

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMANSHIP
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1957.
"Second class mail registration number 9097"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1B8
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣
報告
雨有雲天今
度八溫氣高最
度二溫氣低最

羅馬尼亞政局急轉直下 壽西斯古及其妻被處死

布加勒斯特日來激烈戰鬥已趨平靜

(布加勒斯特二十七日電)羅馬尼亞政局急轉直下，壽西斯古及其妻被處死。布加勒斯特日來激烈戰鬥已趨平靜。羅馬尼亞政府宣佈，壽西斯古及其妻已被處決。羅馬尼亞政府宣佈，壽西斯古及其妻已被處決。羅馬尼亞政府宣佈，壽西斯古及其妻已被處決。

巴拿馬強人諾利加 逃入梵蒂岡大使館

美軍重兵包圍諾氏藏身地點

(巴拿馬城二十七日電)巴拿馬強人諾利加，逃入梵蒂岡大使館。美軍重兵包圍諾氏藏身地點。諾利加在巴拿馬城內，被美軍重兵包圍。諾利加在巴拿馬城內，被美軍重兵包圍。諾利加在巴拿馬城內，被美軍重兵包圍。

戈巴徹夫飛立陶宛 擬說服該國勿脫離

莫斯科共黨批評立陶宛

(莫斯科二十七日電)蘇聯最高領導人戈巴徹夫，飛立陶宛。戈巴徹夫在立陶宛，擬說服該國勿脫離蘇聯。戈巴徹夫在立陶宛，擬說服該國勿脫離蘇聯。戈巴徹夫在立陶宛，擬說服該國勿脫離蘇聯。

中國外交部發言人表示 尊重羅馬尼亞人民選擇 希望恢復平靜穩定

(北京二十七日電)中國外交部發言人表示，中國尊重羅馬尼亞人民選擇。中國外交部發言人表示，中國尊重羅馬尼亞人民選擇。中國外交部發言人表示，中國尊重羅馬尼亞人民選擇。

多倫多市中心大火 可能十五人被焚斃

(多倫多二十七日電)多倫多市中心發生大火，可能十五人被焚斃。多倫多市中心發生大火，可能十五人被焚斃。多倫多市中心發生大火，可能十五人被焚斃。

LOTTO 6/49
一九八九年十二月廿三日開獎
中獎號碼: 3, 5, 10, 36, 42, 45
特獎號碼: 28
EXTRA 號碼: 22, 34, 65, 78
LOTTO B.C.
一九八九年十二月廿三日開獎
中獎號碼: 13, 17, 34, 37, 39, 40
PACIFIC EXPRESS
一九八九年十二月廿三日開獎
中獎號碼: 811257, 946925, 936258, 222464
如有錯誤，以彩票局公佈為準。

置業安居 樂也悠悠



安居樂按揭服務 20/20 Mortgage Service

- 20%提早還款選擇，節省利息支出
- 24小時內批准，快捷妥當
- 預先安排批准手續，節省時間
- 六十天利率保證
- 供款辦法，靈活變通

加拿大匯豐銀行能隨時應閣下個別需求
而提供合適的房屋按揭計劃，務求閣下感到稱心滿意

歡迎垂詢
Ask Us.

Hongkong Bank of Canada
匯豐銀行

- | | | |
|---|---|--|
| 溫哥華華埠分行
經理 李景璇
副經理 何紹璧
530 Main Street
Vancouver B.C.
(604) 683-9611 | 列治文新華埠分行
經理 姚振文
副經理 孫永亮
#120-8191
Westminster Hwy.
Richmond B.C.
(604) 276-8700 | 加拿大西卑利亞銀行
溫哥華華埠分行
經理 范鐵根
副經理 何惠蘭
601 Main Street
Vancouver B.C.
(604) 668-4682 |
|---|---|--|

匯豐銀行在多倫多、士嘉堡、北約市、滿地可、卡城及艾民頓之分行均竭誠為閣下服務。

大西方米廠

WESTERN RICE MILLS LIMITED
1220 GLEN DRIVE, VANCOUVER, B.C.
PHONE: (604) 251-6341 FAX: (604) 251-7228

恭賀聖誕 Merry Christmas

新年快樂 Happy New Year

本廠以廿多年歷史，集宇宙米糧精華，質優價實惠，繼續為各界服務。為感謝各界人士，批發商，零售，各大公司，商場，多年惠顧及指導，特此致謝!!

特別介紹

澳洲種子改良新米

新龍牌

AA牌米皇 金稻絲苗
嘉禾米皇 積實超米
中國大米 美國糯米

泰國名產

金龍香米皇
雙龍香滑米
優美清香米
香軟糯糯米
有益黑糯米
日本國寶級米皇及各種即食麵

常備品種

中國腰果仁 鬆香燕谷米
美國通粉餅 衛生赤糙米
新芽綠豆 油粉粉野米

F O X F O X F O X F O X F O X F O X F O X F O X

FOX

Cinema

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

F O X F O X F O X F O X F O X F O X F O X F O X

DECEMBER 20th - 26th 1989

PUSSY CAT GALORE
Brookfields

SUPERSTAR LADY
Linda Wong

F O X F O X F O X F O X F O X F O X F O X F O X

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C.DIRECTOR

放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$5.00 老人 \$3.00
特別 雙人座 夫婦 \$8.00
五時後免費泊車在戲院後面

F O X F O X F O X F O X F O X F O X F O X F O X

意旅遊公司 (604) 669-4165

農曆新年精選遊※

華~香港來回機票特價\$799

香港五天縱橫遊\$1,388

一月五、十九日，二月二、十六日，三月二、十六日

東南亞精選遊※

，曼谷，芭堤雅八天團 \$1669.00

三及六出發

泰十天觀光團 \$2068.00

期一月廿日，二月十六日，三月十六日

東京，台灣環島九天遊 \$1798.00

期一月廿三日，二月廿七日

● 東南亞特價機票 ●

曼谷	\$ 960.00
星加坡	\$ 1080.00
馬尼拉	\$ 950.00

● 國內特價機票 ●

三藩市	\$ 199.00
羅省	\$ 295.00
多倫多	\$ 299.00
卡加利	\$ 169.00
愛民頓	\$ 189.00

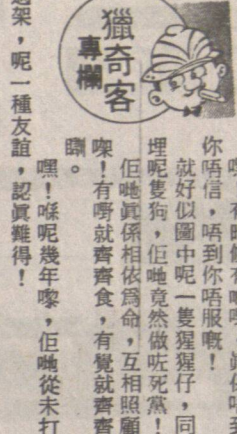


機械人仍是傻瓜

機械人能看、聽、講、嗅、活動、油漆汽車和協助進行大手術，但是科學家們表示它們仍不如人類聰明。

美國匹茲堡卡內基—梅隆大學機械學院院長雷德表示：「機械人是愚蠢的。它們不聰明，因為我們不想讓它們聰明，而是想讓它們聽話。」

今天機械人的發展已達三十年前精密很多的程度，但雷德表示它們對我們的社會作出更大的貢獻，仍然需要時間和金錢。



關係密切值得研究

你相信嗎？有時猴與狗，關係密切到像人類一樣，互相依偎，互相照顧。

但牠們關係密切，互相依偎，互相照顧，有時就表示，有某種程度的「愛」。

嘿！猴與狗，關係密切，互相依偎，互相照顧，有時就表示，有某種程度的「愛」。



（左）出街要用大鏡遮住一面，以免被人當怪物看。（右）一面打電燈，一面打電燈，即可使其正常。

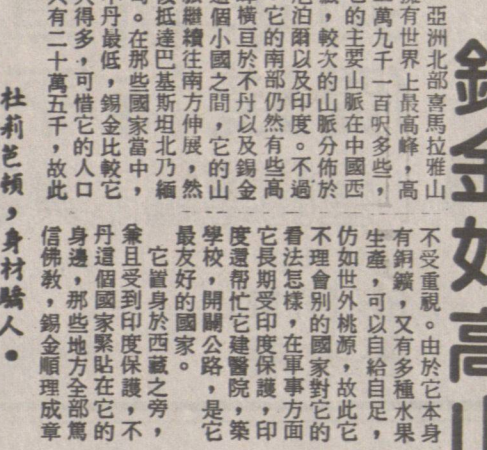


大胸脯杜莉芭頓

杜莉芭頓這位女演員自從影壇後，大受各人的歡迎。尤其是因為她走田園民歌的歌唱路線，所以有一定的支持者。

據知她在一九九〇年後，杜莉芭頓將會忙到透不過氣來了。因為她現在已經擁有三部片約在手，而且她還計劃在明年再拍五部片。

杜莉芭頓，身材嬌小，大胸脯，大眼，是她的特徵。



錫金如高山樂園

亞洲北部喜馬拉雅山脈，擁有世界上最高峰，高八千八百四十四公尺，它的山脈分佈於中國、印度、尼泊爾及孟加拉。它的山脈分佈於中國、印度、尼泊爾及孟加拉。

它的山脈分佈於中國、印度、尼泊爾及孟加拉。它的山脈分佈於中國、印度、尼泊爾及孟加拉。



（左）出街要用大鏡遮住一面，以免被人當怪物看。（右）一面打電燈，一面打電燈，即可使其正常。

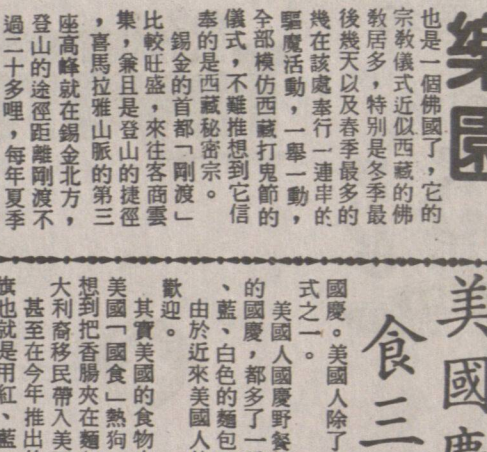


歌影雙棲忙到透

杜莉芭頓這位女演員自從影壇後，大受各人的歡迎。尤其是因為她走田園民歌的歌唱路線，所以有一定的支持者。

據知她在一九九〇年後，杜莉芭頓將會忙到透不過氣來了。因為她現在已經擁有三部片約在手，而且她還計劃在明年再拍五部片。

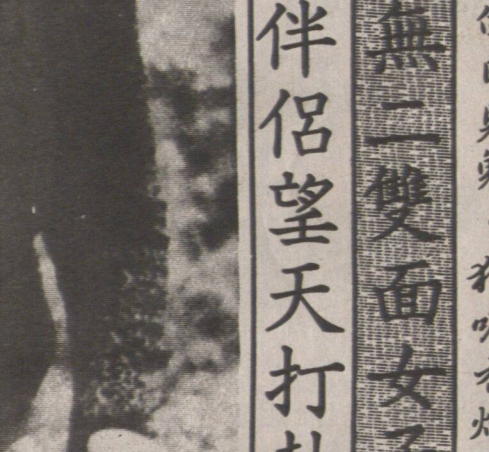
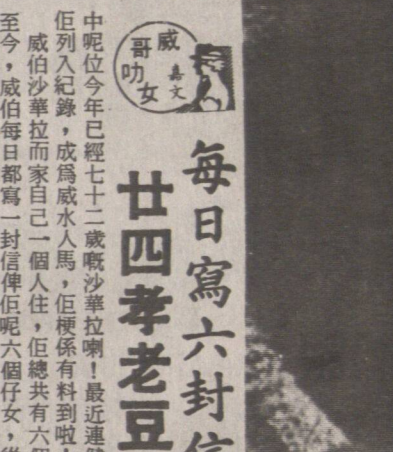
杜莉芭頓，身材嬌小，大胸脯，大眼，是她的特徵。



人少自給自足

錫金如高山樂園，擁有世界上最高峰，高八千八百四十四公尺，它的山脈分佈於中國、印度、尼泊爾及孟加拉。它的山脈分佈於中國、印度、尼泊爾及孟加拉。

它的山脈分佈於中國、印度、尼泊爾及孟加拉。它的山脈分佈於中國、印度、尼泊爾及孟加拉。



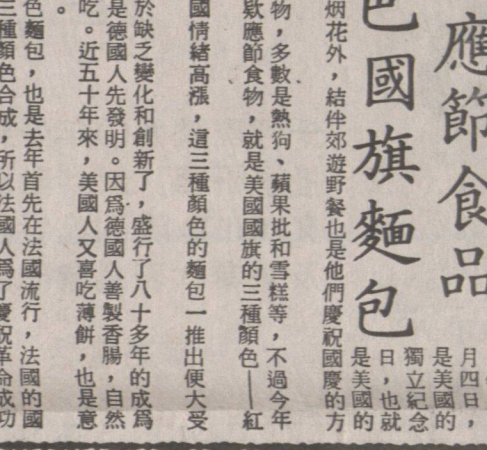
（左）出街要用大鏡遮住一面，以免被人當怪物看。（右）一面打電燈，一面打電燈，即可使其正常。



萬筒花

萬筒花，是一種美麗的植物，它的顏色有紅、白、黃、紫等。它的形狀像喇叭，所以叫萬筒花。

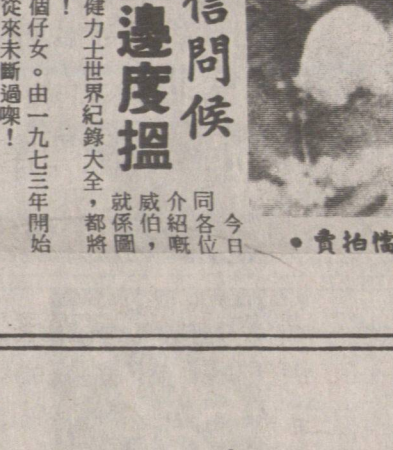
萬筒花，是一種美麗的植物，它的顏色有紅、白、黃、紫等。它的形狀像喇叭，所以叫萬筒花。



美國慶應節食品

美國慶應節食品，是一種傳統的食品，它的顏色有紅、白、黃、紫等。它的形狀像喇叭，所以叫萬筒花。

美國慶應節食品，是一種傳統的食品，它的顏色有紅、白、黃、紫等。它的形狀像喇叭，所以叫萬筒花。



（左）出街要用大鏡遮住一面，以免被人當怪物看。（右）一面打電燈，一面打電燈，即可使其正常。

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C.

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

世界米行

RICE WORLD

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

歌雅街100號 (有寬大停車場)

冬節聖誕酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

原價 \$21.50

大減價只售 \$14.99

買二送一

★買兩包 50 磅庄美國標準牌米王，免費贈送 100% Pure 粟米油 3 公升一罐。

★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米

泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王

特等親絲苗 原價 \$19.50 大減價只售 \$14.95

買二送一

買二包 50 磅庄美國加州好景牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。

美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。

泰國金章牌，香噴噴，軟爽滑，正宗香米王中王。

澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

總公司地址：亞力山大街 730 號 (批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN. B.C.

哥街門市部：哥雅街 100 號 (門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客停車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN. B.C.

喜士定街門市部：喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。

白砂糖 1kg (2.2 磅) 裝只售 79¢ 雞嘜標粟粉 500g 裝只售 89¢

美國糯米及泰國糯米 50 磅裝及 10 磅裝、五磅裝一律八折

新到美國上等絲苗平過九折特價 \$9.50 泰國上等香米 50 磅庄平過九折特價 \$11.99

Oriental Interiors

東傢俱王

METROTOWN CENTRE (本拿比) 分店

三間分店同時舉行 隆重開張 大減價

工廠直營 名貴典雅 實心紅木傢俱

全溫最大 貨色齊全 室內各式擺飾

總店：3039 GRANVILLE ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 737-0497

第一分店：746 S.W. MARINE DR. VANCOUVER, B.C. TEL: 321-0171

第二分店：METROTOWN CENTRE 三樓 (活活百貨傢俬部隔鄰) 356-4800 KINGSWAY, BURNABY, B.C. TEL: 432-7432

七天營業 歡迎參觀

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663
外埠長途免費電話: 1-800-663-1197



本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。



ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO

對寶馬汽車有十三年之豐富經驗。查詢請電公司: 273-2217 傳呼機: 686-6088

別號“寶馬王子”，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。請電公司: 273-2217 或 250-1955 聯絡



MICHAEL HO



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！



SUBARU JUSTY自動三門房車
經濟，省油，耐用，現凡於11月底前購買可獲特別優待，90年1月始需付款(OAC)另附送唱帶機壹部。

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司



richmond mazda

13171 SMALLWOOD PLACE 278-3185
RICHMOND B.C. V6V 1W8



90年新車 款式齊備
價錢特平 服務週到

查詢選購請與本公司華人營業代表聯絡



營業代表
PETER MO
巫家耀

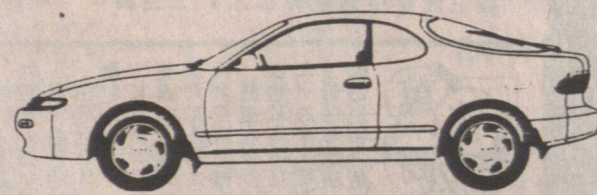
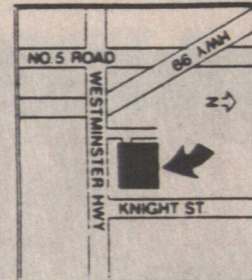
營業代表
SAM WONG
黃文坤

營業代表
VULCA LEE
李從勤

廿五週年



13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.



90 CELICA LIFTBACK GT

好消息！！

千呼萬喚九〇年最新款CELICA房車剛剛運抵溫哥華，新到數量有限，請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。



ANTHONY CHIEW
趙德隆



STEPHEN KAN
簡元湛

聯絡電話: 273-3766



C.T. KIING
龔招同
批發及零售總經理

忠誠服務
特價優待



VANCOUVER
JEEP EAGLE
LTD.

1577 Main Street, Vancouver
Phone (604) 687-5337

89大清貨



本年度最佳汽車EAGLE TALON
四輪推動，渦輪增壓，全溫市只此一部，在本公司公開展覽出售！

1990 JEEP 現已運到，
敬請光臨參觀選購！！



三菱EAGLE VISTA
三門揭背四前速\$8995起
三門揭背自動波\$9995起
(連AM/FM收音機、電鐘、風油、動力輔助剎車)

並有各類牌子汽車
請直接與C.T. KIING聯絡

多種汽車並有廠方直接回佣\$1000
或二年6.9%低息貸款優待
歡迎來電查詢！！

福特
汽車



領導
潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車



TEMPO
北美最暢銷房車



TAURUS
北美冠軍豪華房車



STANLEY YEUNG
楊祖佳
營業代表

ALVIN LEUNG
梁紹明
營業經理

PHILIP CHAN
陳光耀
營業經理



地址: SOUTH END OF KNIGHT ST., AT WESTMINSTER
HIGHWAY, RICHMOND 汽車城

增聘經驗華人營業代表加強為僑胞服務。查詢選購，請直接與各營業代表聯絡。

七天營業
列治文汽車城

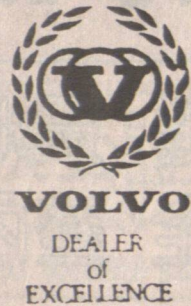
273-7331

精選車行富豪總匯

VOLVO



MICHAEL LEUNG
PAGE:686-3953



VOLVO
DEALER
of
EXCELLENCE



北溫富豪
平通全省
歡迎查詢



SUBARU
LEGACY
最新運到！

特價

九〇年VOLVO 740
由\$24750起
+ PDI

優質二手車，華人技師管理 ☎(604) 980-2464

SPECIALTY
MOTOR CARS - NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO

988-6586

肥人有肥福，姊妹毋氣谷
玉潤象珠圓，何須把肚縮

好看了。
真的，有肚膽仔實
容易「飽」出來的，
得生效，因為這肚膽仔

的運動，膽的日漸機

我們這一班人當中，大

（RICE）
營業

圖

來，也就變成身材不那麼
在很貧美觀，但還又是最
元是少吃東西減肥也不見
形是少，根本就是欠缺運

本公
車行

夏運轉化粧美容學院
何妙儀院長

乾性皮膚的人
洗髮的次數應
乾性皮膚的人
一直洗用相同的
，因為頭髮也需

ER

（包括先天性或暫髮後）
脫少於油性髮質者。
應選用多種洗髮液（如果
洗髮液，效果會逐漸降低
變化的）。

批

本
四
一
19
敬

卓麻

中華 建築裝修

公司電話：250-8123
290-2346

新建築 電燈 廁所 內屋 膠屋 政座

泥路面 大
建車房 各
燈水喉 舊
所改建 更
外油漆 圍
實外牆 水
真翻新 磁

小工程
類裝修
屋翻新
換鋁窗
牆欄杆
澗安裝
磚地板
費估價

裝修 陽台翻新 花園設計 免費估價 3001	植楓建築裝修公司 2-MAPLE CONSTRUCTION CO. 電話: 439-1808 438-6828 傳呼機 686-6220	政府牌照 免費估價 擴建改建 商號生意 半磚開格 屋頂鋼架 廁所裝修 水電維修	油漆 磚石 大理石	3001
--	---	--	--------------------------	-------------

裝修

櫥櫃
廚房
車房
書房
套房
廳堂
土庫
閣樓
廁所
浴室
商業
住宅

電話：939-5927
874-3876

李華電器修理

雪櫃 冰箱
洗衣機
乾衣機
電爐 電器
政府牌照
上門服務
收費低廉

876-0278
866-8677

傳呼

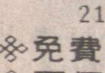
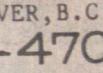
暖電器公司	泰發 建築裝修公司	屋頂翻新	廚廁建造	瓷磚油漆	圍牆欄桿	土庫間格	政府註冊
服務 51-1505 VANCOUVER, B.C.		外牆翻新	水泥路面	門窗更換	車房露台	擴建改建	免費估價
政府牌照							
· 制雪機							
· 冷氣機							
· 暖氣機							
· 熱水箱							
· 各種電器							

册註
明德託兒所
 (特設托兒補助金)
 可申請政府免費或津貼及接受本
 所補助。負責接送幼雅園兒童。
 所址：
 715 Victoria Dr. Van.
 報名電話：二五五·四二五一
 政府註冊。
 經驗豐富
 專業承建
 新屋樓宇
 商業工廠
建築公司
 RUCTION CO. LTD.
 439-0311
 657-7962

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

※免費估價 電話：253-4706
※取價從廉 24小時服務

 WASHERS  DRYERS  RANGES	修 理 餐 館 凍 櫃 製雪機	銀 貨 大小凍房 乾洗不機	家庭電器 洗碗機 磁頭雪櫃	 FRIDGE  FREEZER
--	--------------------------	---------------------	---------------------	---

裝置設計 · 空氣調節 ·

東成 外牆屋頂工程

專業牌照 信譽保證

電話：290-3027

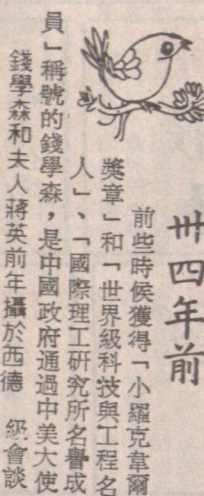
外款屋屋內水天各大大免
牆式頂頂外潤窗類小工估
膠齊補翻油安安維工估
板備漏新漆裝裝修程價

瞿秋白紀念館修復開放

【本報記者劉誠專訪】位於常州的瞿秋白紀念館，原址在常州城內，原是一幢三層樓房，是瞿秋白在常州居住時，由當時的國民黨政府撥款修復，於一九三九年九月一日正式開放。這幢紀念館，是常州城內的一處名勝，也是常州城內的一處風景名勝區。這幢紀念館，是常州城內的一處名勝，也是常州城內的一處風景名勝區。這幢紀念館，是常州城內的一處名勝，也是常州城內的一處風景名勝區。

志士情誼

廿四年前



前時侯獲得「小羅克華章」的錢學森，是中國政府通過中美大使館轉交給錢學森夫人蔣英的。錢學森夫人蔣英在錢學森生前，曾多次向錢學森夫人蔣英轉達錢學森對祖國的熱愛和對祖國事業的貢獻。

周恩來看錢學森當年歸國

冰露



周恩來在日內瓦與錢學森夫人蔣英會晤，並與錢學森夫人蔣英合影。周恩來在日內瓦與錢學森夫人蔣英會晤，並與錢學森夫人蔣英合影。周恩來在日內瓦與錢學森夫人蔣英會晤，並與錢學森夫人蔣英合影。

華沙會談

其後，通過美國駐華大使館轉交給錢學森夫人蔣英的「小羅克華章」，是中國政府通過中美大使館轉交給錢學森夫人蔣英的。錢學森夫人蔣英在錢學森生前，曾多次向錢學森夫人蔣英轉達錢學森對祖國的熱愛和對祖國事業的貢獻。

美國冠軍女騎師茉莉克朗



茉莉克朗在賽馬場上策騎，展現了高超的騎術。茉莉克朗在賽馬場上策騎，展現了高超的騎術。茉莉克朗在賽馬場上策騎，展現了高超的騎術。

體重不過一百磅，身高僅四呎十吋，至大打出手或者用馬鞭揮向對方，今年九月，她並非在馬場上，而是在馬場外。茉莉克朗在賽馬場上策騎，展現了高超的騎術。茉莉克朗在賽馬場上策騎，展現了高超的騎術。茉莉克朗在賽馬場上策騎，展現了高超的騎術。



張良在賽馬場上策騎，展現了高超的騎術。張良在賽馬場上策騎，展現了高超的騎術。張良在賽馬場上策騎，展現了高超的騎術。

高度評價

錢學森

錢學森在賽馬場上策騎，展現了高超的騎術。錢學森在賽馬場上策騎，展現了高超的騎術。錢學森在賽馬場上策騎，展現了高超的騎術。



張良在賽馬場上策騎，展現了高超的騎術。張良在賽馬場上策騎，展現了高超的騎術。張良在賽馬場上策騎，展現了高超的騎術。

張良在良學張

張良在良學張，展現了高超的騎術。張良在良學張，展現了高超的騎術。張良在良學張，展現了高超的騎術。

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL
恆生實業有限公司 東區: 6417 Fraser Street, Vancouver, B.C. 公司: 327-1111

Jenny Soo
Bus: 261-1881
Res: 263-8838
Pager: 645-6918

- * 3529 - 3537 E. 喜士定十組柏文 四睡房66x122價86萬
- * 60 W. 四十七街50x122上二房下三房，廚廁齊，可分租，地區好只叫價\$448,000
- * 8768 AMSTRONG本拿比，60x165地，五大房\$218,000
- * 927 HILLOET共有五個房31x110地適合大家庭價\$189,000
- * 3185東21街三房無土庫\$208,000

Ben Lee 李建興
公司: 327-1111
住家: 876-3175
直接傳呼機: 667-3202

- * 雲東區入息屋，六房兩廁，地大35x155，每月收租\$1,200 開價\$218,000
- * 雲東四房，二廚二廁地33x122交通方便，樓下新完成，叫價二十萬零九千元。
- * 雲東區仔店連實業出賣，日做平均500至600元，地大好，新裝修廚房廁所，三睡房可自住，叫價三十二萬八千元。
- * 雲東區入息屋，六房兩廁，地大35x155，每月收租\$1,200 開價\$218,000

大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, V6A 1T1
HOWARD CHAN, B.Sc.
OFF: 685-9608
Res: 261-8048

- * 雲東區，極旺地點，中西餐廚房，好地，全酒牌，平價出賣，七萬二。
- * 雲東區，極旺地點，中西餐廚房，好地，全酒牌，平價出賣，七萬二。
- * 雲東區，極旺地點，中西餐廚房，好地，全酒牌，平價出賣，七萬二。

LAARA B. GEAN
BUS. 261-9363 RES. 731-0094

開放時間星期六及日 下午二至四時
1150 WEST 27TH AVE.

- ★全新SHAUGHNESSY屋，七睡房，有家庭廳及五浴室，並有桑拿，價\$989,000
- ★親切特色屋，七睡房，熱水浴室，地大66呎，價\$898,000

馬國輝
FRANCIS MA
公司 327-1111
住家 439-0359
傳呼機 667-0961

- ★6849 DOMAN 44x110三睡房近商場，中小學巴士站，價25萬9千元
- ★141東41街三睡房硬木地板，保養好45x112屋主急售25萬3千元
- ★2263 E. 54街33x133 三睡房，西人屋主，近城多利街27萬9千元
- ★1156東25街豪華大屋49x108樓上三房樓下兩房，面積2千4百呎，十四年新，開價39萬9千元。請速電。
- ★5068 JOYCE 街雲東區近快車站，人來人往，樓上有兩房出租樓下兩睡房三睡房，地大，叫價39萬9千元。
- ★KAMLOOPS埠行豪華大屋三睡房連實業地240、120三百多座位有酒牌，移民投資佳音 65萬
- ★SQUAMISH埠行豪華大屋三睡房連實業地63、119，開價39萬8千元
- ★42組柏文年入息31萬2千元，十二年新，有一百23萬銀期提供，地173x122開價3百20萬

生意良機
7415 FALKLAND STREET
高質素五睡房，四套間有景三層樓屋，近SFU及高爾夫球場，四千四百呎。花園草地經專家修整，急讓\$568,000 (可議價)

- * 雲東區三文治小食店，適合夫婦經營，五日營業
- * 雲東區三文治小食店，適合夫婦經營，五日營業
- * 雲東區三文治小食店，適合夫婦經營，五日營業

Success REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Autoplan CENTRE

伍黃秀英

代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續。
代理房屋，傢俬，裝修，旅遊。
代理商業樓宇，租文及生意保險。
代理業主管理商業樓宇租文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，手續費廉。

西雅圖中心高尚住宅區，磚牆建築物，九組租文及醫療所，淨入息四萬九千。價US\$ 600,000

本公司服務時間：星期一至星期五，九時至五時半，星期六、九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

李標
BILL LEE
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

- * 雲東區，極旺地點，中西餐廚房，好地，全酒牌，平價出賣，七萬二。
- * 雲東區，極旺地點，中西餐廚房，好地，全酒牌，平價出賣，七萬二。
- * 雲東區，極旺地點，中西餐廚房，好地，全酒牌，平價出賣，七萬二。

日本公立學校教育 鴨式 學生也 幼稚

日本公立學校的教育，向以平等及高質素著稱。不過，也許因為過於平等，使得日本的父母，想方設法，使孩子突破「鴨式」教育。

好幾位五歲的孩子，除了上幼稚園外，每週兩次下課後上補習學校，學生學費由父母負擔。

現代的父母愈來愈早把幼兒送往幼稚園，以便孩子能適應小學生活。

日本文部省表示，百分之七十一的小學生及中學學生參加校外特別課程，或上補習學校，這個現象實際上造成了日本第二個學校網，估計這行業每年收入約一兆日圓（七十億美元）。

部分日本人承認，上述現象威脅到公立學校體系，但他們認為，公立學校體系是日本的傳統，學生的教育，必須由國家來負責。

在日本，要入名校通常要交錢，花精力。喜惠子的父母每月除交幼稚園學費外，還要交補習學校學費。有些同學甚至更難入學。

新聞內外

學大綱均需文部省通過，所以全部學生在同時內幾乎學相同的教材。

日本中學生入學後，希望進入名牌大學，更希望他日找到一份優厚的工作。不少父母及學子，都視這補習學校為入名校的途徑。

最近一項調查顯示，百分之七十父母不贊成補習學校，但他們卻把子女送到那裏去，因為他們是一定要孩子上名校。

有些家庭則想方設法讓子女入名牌的私立幼稚園或小學，特別是名牌大學附屬的中、小學，更是搶手，只不過學費驚人。

據日本大學附屬幼稚園，第一年學費為一百四十萬日圓，比公立學校學費大四倍。第二年學費為一百二十萬日圓，比公立學校學費大三倍。第三年學費為一百萬日圓，比公立學校學費大二倍。

安士白幼稚園學費為四萬日圓，比公立學校學費高一倍。安士白幼稚園學費為四萬日圓，比公立學校學費高一倍。

安士白幼稚園學費為四萬日圓，比公立學校學費高一倍。安士白幼稚園學費為四萬日圓，比公立學校學費高一倍。

孟加拉國探珠業沒落

世代因鑽生輝的探珠業，門門四百年歷史的行業，在孟加拉國已沒落了。

在孟加拉國，探珠業是世代因鑽生輝的行業。門門四百年歷史的行業，在孟加拉國已沒落了。

在孟加拉國，探珠業是世代因鑽生輝的行業。門門四百年歷史的行業，在孟加拉國已沒落了。

在孟加拉國，探珠業是世代因鑽生輝的行業。門門四百年歷史的行業，在孟加拉國已沒落了。

在孟加拉國，探珠業是世代因鑽生輝的行業。門門四百年歷史的行業，在孟加拉國已沒落了。

在孟加拉國，探珠業是世代因鑽生輝的行業。門門四百年歷史的行業，在孟加拉國已沒落了。

物主 領海 發現者 三方爭奪 馬六甲海底寶藏難估值

在馬來西來和印尼蘇門答臘島之間的馬六甲海峽，是東西方交通的海運要道。在馬六甲海峽，是東西方交通的海運要道。

在馬六甲海峽，是東西方交通的海運要道。在馬六甲海峽，是東西方交通的海運要道。

在馬六甲海峽，是東西方交通的海運要道。在馬六甲海峽，是東西方交通的海運要道。

在馬六甲海峽，是東西方交通的海運要道。在馬六甲海峽，是東西方交通的海運要道。

在馬六甲海峽，是東西方交通的海運要道。在馬六甲海峽，是東西方交通的海運要道。

澳洲白人易患皮膚癌

澳洲人正為他們晒成古銅色皮膚的愛好運動形象付出高昂的代價，他們的皮膚癌發生率是世界之冠。

那些一生在澳洲活過的人，當他們活到七十歲時，每三個人當中便有一人將會出現某種形狀的皮膚癌。

現在又是南半球的夏季來臨，不理會皮膚癌發生率的統計數字和世界範圍的地球上空過濃陽光的臭氧層稀薄，澳洲人又再赤身露體，伸展在陽光之下。

根據一句當地可怕的笑話，澳洲是世界上唯一的地方，燒烤的肉會自己轉身，即是說陽光猛烈，人們暴露在陽光下如同燒烤。

喜歡戶外運動的澳洲人相當多，因為澳洲的一千七百萬人，過半數是歐洲人的後代，大多數人希望有一身晒黑的膚色。

澳洲的土著居民却甚少患上皮膚癌，他們的人口有四萬，遠在白人移居澳洲之前兩百年已在那裏生活。登記成為皮膚癌患者的澳洲人移民，人數也是低的，因為他們更意圖避開太陽的影響，他們對皮膚時髦顏色的觀念與白人相反，在炎熱的夏日中午都留在室內。

以人口計算，澳洲人患皮膚癌的比率最高，一九八八年已獲知有十四萬五千宗，政府在診斷和治療方面要開支一億澳元。

在澳洲，患最致命的惡性黑色素瘤的人差不多是新西蘭人的兩倍，比挪威高三倍，四倍於瑞典和英國的比率。

最新的統計數字顯示，一九八七年有一千零二十七名澳洲人死於皮膚癌，八六年是八百九十七人，八三年是八百三十五人。

澳洲衛生當局稱皮膚癌的頭號殺手是惡性黑色素，十年來患者數字已倍增。

科學家認為，現在為時尚早去預測與臭氧層受損使澳洲人患皮膚癌比率上升多少。不過他們警告，臭氧層減少百分之二，將增加百分之二的紫外線輻射，患皮膚癌的人數將大幅上升。



滿堂紅實業發展有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著 · 經驗豐富

何仲生

JOHNSON HO

住家電話：278-7870

直接傳呼：667-7393

何寧

STANLEY HO

住家電話：278-4698

傳呼電話：667-7393

生意機會 十二月份新盤

- * 京士威大街一百零位西餐廳扒屋，年營業額萬，西人東主，經營十多年，生意穩定，退休平賣，取價拾萬。
- * 二埠第六大街，商業中心百餘位西餐廳生意，濃淡酒牌，年營業四十餘萬，取價十六萬九。
- * 二埠哥倫比亞大街百餘位什碎店生意，股東意見不合，平價急賣六萬九。
- * DOWNTOWN 亞臣街，近丹文街，店餐什碎，五萬五。
- * 果舖生意連實業，前舖後居（四睡房），商業地，取價廿八萬。可試辦投資移民。
- * GASTOWN 卡路街近嘉士大街，百餘位小型餐室生意，東主身體欠佳，平價急賣二萬餘。
- * 東區榮富大街，著名大酒樓，四百餘位，架排新淨，取價卅餘萬。
- * 南北那比京士威大街，汽車輪呔生意，取價三萬餘。
- * 埠仔 SALMON ARM 97 號大路，近百餘位什碎店餐室生意，年營業十五萬，適合家庭式經營，僅取價三萬九，急賣。
- * 東區百老匯街，近菲沙大街，麵包西餅舖生意，架排齊備生意穩定，取價三萬九。
- * 列治文 LANSOWNE 商業中心，位三百餘位西餐廳生意，年營業百餘萬，租平批好，潛力無窮，取價六十五萬。
- * 嘉士定東街百餘位海鮮酒家，架排齊備，租平批好，生意穩定，僅取價七萬九。
- * 布殊街近四街，七十餘位店餐室生意，東主已經營十餘年，生意穩定，退休急賣，減價六萬餘有商量。抵買之至。
- * 近埠嘉士定東大街，粥粉麵飯生意，取價四萬九。
- * 嘉士定旺街近 P.N.E. 八十餘位，粥粉麵飯專營小食，架排一流好租約，僅取價拾萬。
- * 華埠附近 JACKSON 街旅館生意，共房間十六個，收租總額，四千五百餘，開支尚有剩餘，歡迎電約看及還價。
- * 華埠片打東街另售雜貨店生意，東主另有生意擬平價割愛，適合香港投資移民，歡迎查詢。
- * 列治文新發展區第三路附近，嘉利園，全新城市屋兩間，先付一成首期分期取價十四萬五千及廿三萬另五千歡迎查詢。

滿堂紅實業發展有限公司

ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

TEL: 874-4268 874-1688

住家電話：525-6983

STELLA LEE

李兆梅

住家電話：525-6983

STELLA LEE

BALJIT KAINTH

辦事處：438-3501

傳呼機：667-8718

住宅：327-5228

雲東近 63 街夾 FRASER 街

8006 CHESTER ST.

2400 呎三層新屋，上層四睡房，會客室，飯廳，廚房，遊戲室。正層有洗衣房，土庫有一睡房及工作室，有四浴室，望到機場及列治文觀景色。地大 33x122。叫價僅 \$299,888。

SATNAM S. JOHAL

住家 435-9141

公司 327-1111

FRASERVUE 靚屋

廿七年靚屋，上層三睡房，下層二睡房，上下各一千二百呎，地 44x125.54 向南近哥爾夫球場。開價 \$368,000 有意請電 273-8555 或傳呼 645-2962 住家：278-0388

HEATHER COOKE

公司：736-3831

PGR: 645-6813

粵人國粵語翻譯

TOMAS LING

傳呼：650-3304

李占

住家電話：278-7870

直接傳呼：667-7393

生意機會 十二月份新盤

- * 二埠 2008A 7TH AVE. 地 50x77 景一睡房，樓木廚櫃及大量傢俬，已售與合乎最佳水準，叫價 \$138,000
- * 4480 SKEENA 街，位於 JOYCE 及 RUPERT 區，優良設計一年新屋，三睡房並有城市景觀，近公園，瓦屋頂，實木地板及車房，又有土庫套房，叫價 \$288,000
- * 486 & 494 E 12TH AVE. VAN. 地 66x122 RT5 ZONE 約年入 \$40,000，價 \$430,000
- * 470 E 10TH AVE. VAN. 地 33x124 RT5 ZONE，六單位，約年入 \$26,500，價 \$229,000
- * 2639 CAROLINA ST. 地 30x87. RT5 ZONE，年入 \$24,780，價 \$289,500
- * 2849 QUEBEC & 2845 QUEBEC 地 66x87 RM4 近 13 街，IGA 超級市場及購物商場，年入約 \$60,000 價 \$550,000
- * 2591 DUNDAS STREET, VANCOUVER 33x122 保養好，交通方便，樓上，下各兩睡房，後有有景，車房獨立土庫新開齊，總價 1700 呎，價 \$248,000
- * SUITE #704 6408 MCKAY AVE., BURNABY 新高級洋樓 180 度視野，二睡房，一套，雲石入口，六器具，車位，交通及購物方便，總價 1337 呎，價 \$245,000

滿堂紅實業發展有限公司

ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

TEL: 874-4268 874-1688

住家電話：525-6983

STELLA LEE

李兆梅

住家電話：525-6983

STELLA LEE

BALJIT KAINTH

辦事處：438-3501

傳呼機：667-8718

住宅：327-5228

雲東近 63 街夾 FRASER 街

8006 CHESTER ST.

2400 呎三層新屋，上層四睡房，會客室，飯廳，廚房，遊戲室。正層有洗衣房，土庫有一睡房及工作室，有四浴室，望到機場及列治文觀景色。地大 33x122。叫價僅 \$299,888。

SATNAM S. JOHAL

住家 435-9141

公司 327-1111

FRASERVUE 靚屋

廿七年靚屋，上層三睡房，下層二睡房，上下各一千二百呎，地 44x125.54 向南近哥爾夫球場。開價 \$368,000 有意請電 273-8555 或傳呼 645-2962 住家：278-0388

滿堂紅實業發展有限公司

ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

TEL: 874-4268 874-1688

住家電話：525-6983

STELLA LEE

李占

住家電話：278-7870

直接傳呼：667-7393

生意機會 十二月份新盤

- * 二埠 2008A 7TH AVE. 地 50x77 景一睡房，樓木廚櫃及大量傢俬，已售與合乎最佳水準，叫價 \$138,000
- * 4480 SKEENA 街，位於 JOYCE 及 RUPERT 區，優良設計一年新屋，三睡房並有城市景觀，近公園，瓦屋頂，實木地板及車房，又有土庫套房，叫價 \$288,000
- * 486 & 494 E 12TH AVE. VAN. 地 66x122 RT5 ZONE 約年入 \$40,000，價 \$430,000
- * 470 E 10TH AVE. VAN. 地 33x124 RT5 ZONE，六單位，約年入 \$26,500，價 \$229,000
- * 2639 CAROLINA ST. 地 30x87. RT5 ZONE，年入 \$24,780，價 \$289,500
- * 2849 QUEBEC & 2845 QUEBEC 地 66x87 RM4 近 13 街，IGA 超級市場及購物商場，年入約 \$60,000 價 \$550,000
- * 2591 DUNDAS STREET, VANCOUVER 33x122 保養好，交通方便，樓上，下各兩睡房，後有有景，車房獨立土庫新開齊，總價 1700 呎，價 \$248,000
- * SUITE #704 6408 MCKAY AVE., BURNABY 新高級洋樓 180 度視野，二睡房，一套，雲石入口，六器具，車位，交通及購物方便，總價 1337 呎，價 \$245,000

十七分百資外地內佔資港位首居

中、港聯合聲明簽署的一九八四年，港商在內地的投資只有十多億美元，一九八八年就超過三十億美元。珠江三角洲更成為香港的後方生產基地，帶著先進技術和設備的香港廠商已成為那里的座上賓。來往於香港與珠江三角洲的車輻必經之道——深圳文錦渡海關，每天都有滿載進出口原料或成品的車輻排成長龍，等候出入關的繁忙局面迎來落馬洲第二道關口通道的修建。

據專家們估計，僅珠江三角洲從事加工工業的二百萬勞工，每天每年便可為港商創造一千美元的利潤。

下游的塑膠、合成纖維、合成橡膠等大量增產，也將大陸石化產品由

油化工業認為很有潛力市場

望，在經濟領域、科技領域加強合作。

包括高科技在內的

說，從另一角度來看，在海峡两岸的石化產品競爭中，大陸本身就是一個

人民所得增加及生活水準改善，尚右極爲龐大的胃納。除了化肥和酸鹼外，大陸對各類化學品的需求，還可再增十倍以上，整個大陸仍將呈供應不足的賣方市場，因此對台商來說，何開發大陸市

年關將屆 民衆往來信

海峽兩岸郵

最近每日達

(香港電) 台北消息：年關將屆郵政部門來往有顯著增多趨勢，據台灣郵政均達二萬件以上，較平時增加百分之十。

台灣郵政總局指出，自開放開接岸民來往的信件每天最多約一萬五關已近，中國數量激增於在年節之時以候，因而郵件數量大漲。該局還表示加派員工或延長工作時間以處理這些寄往大陸的郵件的「熱季」已近尾聲。

寄到台灣的信件則將增多，台灣郵政局指出，每逢大陸年關將屆，寄到台灣的信件則將增多，台灣郵政局指出，每逢大陸年關將屆，寄到台灣的信件則將增多。

件激增
件來往
兩萬件

最近兩岸民衆信局的統計，日平郵之後，平時兩件和信件互致問這段時間郵局將件，預料，台灣而下一階段大陸示，將會繼續爲

華男女髮型

四八七一號緬街市

起元五元廿七元
髮髮髮童

質氣流屋
髮你潮型
型的髮型

SHARP 最新聲寶 Z20 型 **\$1299**
SHARP Z20 備有 300 及 420 型大部份功能，包括時間傳送，卅二個記憶，每次可十張紙，2 年維修保養。

最新 PANAFAX KX F 100 \$1099

國際牌 (樂聲) (原價 \$2100)

KX F 100 和 KX F-120 及 350 大部相同

全部自動轉機，一機三用◎傳真機◎電話錄音機
★電話，有記憶，每次五張紙，有時間傳送不需另裝電話線

真正全部自動收 FAX 或電話及電話錄音

RICOH 850 型麗確 (功能多) **\$1200**

最平，五年保用 NEC DIAMOND TEL

(由PACIFIC CELLULAR保用
全BC最大無線電話公司之一)
加拿大MODEL

**照成本賣
保證最平**



又平又好服務。

CONTINENTAL FAX (通國、粵語)

溫哥華百老匯西街47號 電話: 874-7147

WE ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER



價錢平！種類多！服務好！最新機型！

6/12至27/12 期間
香港公幹。
貴客請于27/1

地址：奇化街145號
RM. 304, 145 KEEFER ST., V
預約電話：688·89

到日本、

2 後再電



三樓304室
VAN. B.C. V6A 1X3,
46 657-7619

命石 享怕命垵 擇口開九 氣已下勿

(北京電)科威特國位於阿拉伯東北部，東瀕海灣，南鄰沙特阿拉伯，北部、西部同伊拉克接壤。面積七十八萬平方公里，人口一百八十八萬，其中外國僑民約佔百分之六。官方語言為阿拉伯語，通用英、法、土語。主要信奉伊斯蘭教。首都為科威特。

科威特淪為英國的保護國。一九六六年六月十九日科威特宣告獨立，成一個君主立憲制的王權國家，埃米爾是國家元首兼武裝部隊最高統帥。任埃米爾賈比爾·艾哈邁德，薩巴是科威特第三代埃米爾。

科威特面臨浩瀚大海，却是個有河流與湖泊的國家，全境基本上

代石油工業的飛速發展給科威特帶來了巨大的物質財富，出口石油所得的巨額外匯使這個國家的人均國民收入高達一萬五千元左右。

科威特每年用國民收入的百分之六援助發展中國家，一九六一年成立的「科威特阿拉伯經濟發展基金會」迄今已幫助六十多個發展中國家是共了

該官員透露：目前中國留法人員共三千四百一十六人，含自費生四百一十七人。今年學

二月份以來接合的第十九艘貨運飛船。

「進步」系列貨運飛船給軌道站運去了糧、食品、空氣、燃料、照相器材和十七人。今年學

 **Kir**

詳情請電

- 按照 B.C. 省
- 開設 10、
- (E.S.L. - PR
- 設有專業電
- 畢業證書
- 在本校畢業
- 有專人解答
- 學生簽證手
- 歡迎本地及
- 長、親友查

#297-3900 EAST H

 周愛權視
周慶偉
驗眼配鏡專
精配隱形眼
DR. RAYMOND S.
DR. JACK K. CH
OPTOMETRIST
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

遺失

聘請

徵求

1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

是一個很有潛力的投資市場。

主辦研討會的大陸石化工業研究組指出，大陸石化工業在明年完成的七、五經建計劃之後，產能將比十年前擴增一倍以上，特別是乙烯的產能，在亞洲地區將僅次於日本。同時

(巴黎電) 法國中國留學人員聯合會廿三日在此間舉行工作會議，來自法國各地二十九個學聯分會的負責人和代表出席。記者在會上獲悉，目前中國駐法人員已達三千四百一十六人。

第三屆全法中國留學人員聯合會主席曹錦報告了本年度工作，部份內容涉及該會在去年度及對該會在北京風波期間組織遊行、示威的反思。

中國駐法教育參贊李海鎮到會講話。他說，今年來法國留學的中國人共八百七十三

國學聯新領導，並通過學聯章程。

(莫斯科電) 據塔斯社報導，蘇聯「進步船隻」系列貨運飛船廿二日清早與蘇聯貨運船軌道站對接

余景輝會計師
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，
產業管理及諮詢。
地址：雲華片打東街二百
號二〇三室（鉅街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六十二時至四時
電話：669-4406

大漢公報 · 分類廣告

效力宏大 · 歡迎刊登

每段大字四個小字四十個

每天收費六元

一星期收費九元五角

兩星期收費十三元七角

三星期收費十七元三角

一個月收費二十二元

刊登查詢電話：六八五·八五七五

五十五億美元長期低息貸款，贏得了國際輿論的贊揚。

科威特獨立後，中國和科威特兩國的友好關係不斷發展。現任科威特埃米爾賈比爾在一九六五年二月任財政和工業大臣時就曾率領代表團訪問中國。一九七一年三月廿二日中科兩國建交以來，雙方在經濟、技術和投資方面的合作取得明顯進展。這次楊尚昆主席訪問科威特，將進一步加強和擴大兩國的友好合作關係。

三、除經批准少數人延期或轉讀學位外，均按期回國。他特別獎勵了十名克復許多困難，未花國家一分錢，學成後不忘報效祖國的自費生和一批優秀獎員。

會議明天結束，將選出全法中

選得不美國人製造的蛋白質食品，這是蘇美宇航商業合作的第一步。

「進步」系列貨運飛船是二十日發射上天的。

本報廣告效力宏大

雅文社謹謝

跌打風濕

周碩堯教授白鶴內外功拳

神效中風、車禍復遺症、哮喘、
鼻敏感、頸頸肩腰背膝關節諸傷痛、

免費洽 2440 錫街
電：872-8720

[illegible]

 周愛權 視光博士
周慶偉

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

屋
三十三街

新娘梳頭
晚宴設計 · 長髮梳辮

 872-5778

AUTO GARAGES 汽車修理 625 EAST 16TH AVE., VAN

Andy's Tune-Up LTD

 SPECIALISTS IN

CARBURETION AND IGNITION

汽車TUNE-UP專家 汽車修理經驗夠服務好

Ph. 879-2223

加拿大中文

敬啓者：

本人因風水業
6/12至27/12 期間
香港公幹。

貴客請於27/12
約時間。不便之處
諒。多謝

葉榮光風水

JOSEPH IP ASTRO

地址：奇化街145號

RM. 304, 145 KEEFER ST., V.

預約電話：688·89

“風水命名” “掌相命理”

售及修理及保養 SHARP 傳真機 (在其他公司買亦可) 價平! 本公司亦修
 其他牌子傳真機, 傳真機租賃月租由\$90起, LEASE分期由\$55起。

手提無線電話大平賣

MOTOROLA 8000 H
 最平, 五年保用 NEC, DIAMOND TEL
 (由PACIFIC CELLULAR保用
 全BC最大無線電話公司之一)
 加拿大MODEL

照成本賣
 保證最平



影印機(COPIERS)大平賣!!

類SHARP (聲寶) 影印機
 50, Z-55大特價, 保證最平!
 NASONIC影印機, 縮小放大

粉及代維修保養各類影印機
平又好服務。

CONTINENTAL FAX (通國、粵語)
哥華百老匯西街47號 電話: 874-7147
ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER

錢平！種類多！服務好！最新機型！

電視

係於
日本、
後再電
敬希原
榮光敬上



葉榮光院長
JOSEPH IP

學會

OGY CONSULTANT

樓304室
N.B.C. V6A 1X3,
6 657-7619

擇日開光” “氣色卜易”

[illegible]



陳百強與鄭美雲都是講究衣飾品味之人。

「蠻荒」拍外景 張權預備後援

由張權執導，所有器材全由香港運往，在蠻荒地帶拍外景，張權已預備了後援隊，在蠻荒地帶拍外景，張權已預備了後援隊，在蠻荒地帶拍外景，張權已預備了後援隊...

萬州外海萬十港本 價有保剪芳豔梅

慣習壞掉戒 友男找年明

日前她手上正拍四部戲，到本月底有一部戲拍完，她已開始籌劃新戲。梅豔芳在萬州外海萬十港本，價有保剪芳豔梅。慣習壞掉戒，友男找年明。



打仔仔發估你，旁身被張女觀在站？意主張什

半世紀瘋子生涯 非商業性紀錄片

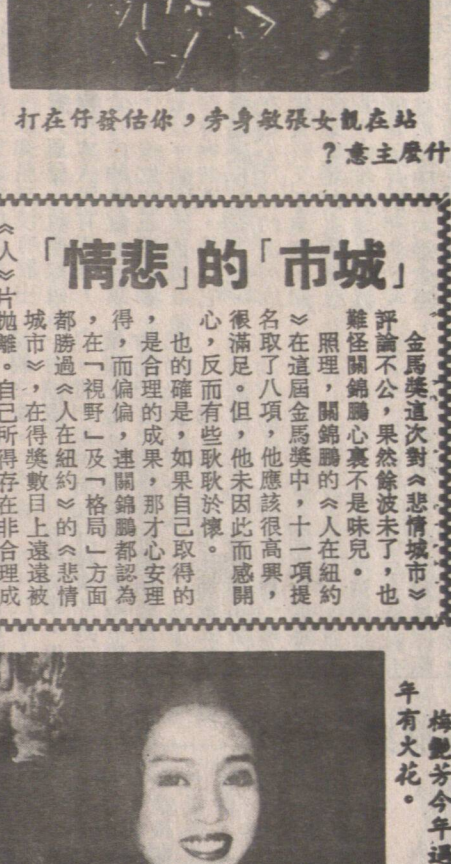
最近文化界為了表揚對電影藝術有貢獻的紀錄片導演，他們所走過的道路，重要的工作，用錢像拍紀錄片下來，作為參考學習的資料，這四位紀錄片導演就是：司徒慧焯、關樹培和于子鳳、司徒慧焯、關樹培和于子鳳...



是說，片西一出演琪美陳 許來帶地令以所，的行發球全

《菊豆》一導一主演 張藝謀鞏固再合作

《菊豆》已於上月在安徽拍竣。張藝謀與鞏固的再合作，鞏固在《菊豆》中飾演男主角，張藝謀執導。鞏固在《菊豆》中飾演男主角，張藝謀執導。鞏固在《菊豆》中飾演男主角，張藝謀執導...



梅豔芳今年過得平淡，希望明年有大花。

紀錄四個藝術家道路 四個製片廠負責攝製

生動地反映了香港電影界在過去幾十年來所走過的道路，四個製片廠負責攝製。生動地反映了香港電影界在過去幾十年來所走過的道路，四個製片廠負責攝製...



石馬、子鳳、蕭新徒司、倫余、音梅

告別歌壇開影園 張國榮主修電影

張國榮在歌壇上取得巨大成功後，決定告別歌壇，開影園。張國榮主修電影。張國榮在歌壇上取得巨大成功後，決定告別歌壇，開影園。張國榮主修電影...



神神、民急李、明楊尹、燕南(起左)



「象形幕銀年十」討研京北 影電市都國南結總影珠

「象形幕銀年十」討研京北，影電市都國南結總影珠。「象形幕銀年十」討研京北，影電市都國南結總影珠。「象形幕銀年十」討研京北，影電市都國南結總影珠...



港二台澳電台聯手舉辦「港澳粵唱PARTY」



行學晚今選競姐華 幕序揭裝清穿麗佳

行學晚今選競姐華，幕序揭裝清穿麗佳。行學晚今選競姐華，幕序揭裝清穿麗佳。行學晚今選競姐華，幕序揭裝清穿麗佳...



港二台澳電台聯手舉辦「港澳粵唱PARTY」

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. CANADA TRUST REALTOR
V5R 5H4

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

公司電話 4388161



DON QUAN
住宅：
420-4665
Salesmaster
謝煜贊



唐人埠中心
商業樓出售
PENDER近 MAIN街最旺之唐人街
地點樓上兩層共十九組單位樓下
唐人雜貨店售價只 \$1,590,000

百子利埠二十八年新柏文
共三十二單位，叫價
\$1,150,000
請電話DON QUAN




PAH QUON
住宅：
294-0089
Leader Club
關伯興

*雲西區一年新四睡房
市屋，每組兩睡房叫
價八十餘萬元
DON



*雲西區兩睡房近屋
列治中心，開價三十
二萬元
DON

*北地比十六年新屋
上三下二睡房有景近
商場及學校巴士，開
價二十八萬元

*406 C.A.M.B.R
屋，土庫有廚房叫價
十九萬八千
DON

*勿失良機
樓上三睡房，樓下兩
睡房，近學校巴士，兩
水景，只廿四萬八千

生意出售
*小型雜貨店出讓位於
喜士定街只售四萬元
(PAH)
*二樓中心電器店出讓
只二萬八千元
(DON)
*華埠近四十七街中西
雜貨店叫價四萬七千
UNION街近唐人
街好叫價二十三萬
GRANVILLE或
CLARK街地大
六十三呎二叫價十
六萬八千
(DON)
*西區列治文，地大
六十一呎一百廿八
呎，開價只五十七萬
元，勿失良機



KENNETH KWAN
住宅：
435-7257
Salesmaster
關煥隆




關子平
投資商業/生意
12010-232 ST. MAPLE RIDGE
生意連物業 \$439,900
3313-3315 KINGSWAY \$285,000
457 E. COLUMBIA \$395,000
7154 SPERLING AVE. \$35,000
小型餐館 \$35,000



KIM TING
住宅：
251-2571 通曉國語、粵語、閩語、潮語
255-5438

實業買賣，免費估價
A. 四房屋地大60x156,4083 MOSCROP
B. 上二下二，地大48x118,1508東62街
C. 三年新豪華大屋，列治文VICTORIA PARK
D. 六十二座位餐館，三萬一千
E. 5277 WALES新屋四房一萬
F. 北溫四十座位餐館，三萬三千



JENNY LEUNG
梁太

- ★2175 HARRISON DR. \$269,900
- ★2195 HARRISON DR. \$339,000
- ★2310 HARRISON DR. \$359,900
- ★2335 BONNYVALE AVE. \$269,900

- ★2715 LYNBROOK DR. \$339,900
- ★2135 BURQUITLAM DR. \$338,000
- ★2015 SCARBORO \$298,900
- ★7838 WELSLEY DR. \$415,000

- ★2175 HARRISON DR. \$269,900
- ★2195 HARRISON DR. \$339,000
- ★2310 HARRISON DR. \$359,900
- ★2335 BONNYVALE AVE. \$269,900



TOM CHUNG
住宅：
684-2298
686-7880
Salesmaster
鍾良炘




STEPHEN WONG
住宅：
876-2335

東區56街夾VICTORIA六睡房，二
層半，二廚二廁，地大5700呎
廿多萬元



TONY WONG
住宅：
876-2335
Salesmaster
黃漢



STAN TONG
住宅：
324-1156
Salesmaster
湯家叙

雲東菲沙風景區，地大48呎x
118呎，兩上兩下，上下分租，清靜
有景，開價\$279,000
湯家叙324-1156 丁建新251-2571

雲東33街近KNIGHT街，地大49呎x
109呎，單邊地，四睡房，實用面積
二十七百呎，面對公園，屋後有景坐
北向南，機不可失，平價\$199,000

雲東商業樓四舖位收租，三房親屋自
住，前舖後居，地大八十多萬呎，有
前景，開價\$520,000
湯家叙324-1156 丁建新251-2571



EDWARD LAI
PAGER:
686-0900
Leader Club
賴觀祥

十年新特色屋，地33x122，五睡
房兩廚兩廁，保養一流\$335,000
北溫柏文建築地75x140，可建十
二組，叫價\$1M
1524 E. PENDER上三下三有廚廁
柏文地33x115

33年仔屋1668-1670 FRANCES地
33x122土庫高，可月租千八元
叫價\$295,000
十一年新特色屋，地33x122三
睡房樓上，兩睡房樓下，樓下有
廚廁，叫價\$335,000
3584 WEST 39TH AVE
西區十三年新大屋，樓上三睡房
樓下三睡房，樓下有廚房，浴室
地點一流，交通方便叫價\$539,000

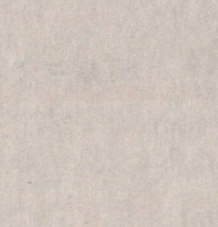


KEN LIM
住宅：
298-1551
華埠商業

★111東片街二層高商業樓，自
用或收租，\$1,350,000
★近華埠四十座位咖啡室生意出
售叫價\$20,000好過打工。
★522 EAST 4街
入息屋，每月收入1200元，
地50x137呎叫價\$195,000
★華埠商業樓兩層共4500呎地
25x122叫價\$480,000
KEN LIM 438-8161



SANDY KAO
高生棧
住宅：873-6710



KATHERINE HUI
許太
住宅：437-3654



ALEXANDER CHAN
陳禮孝
住宅：251-2646

恭祝新年快樂！
代客誠意找VANCOUVER SPECIAL屋
年份：十五年以下VANCOUVER SPECIAL
面積：33x120地（起碼）
屋面積：（正層）約一千呎
近學校及約一兩個街口到巴士線
富貴門RICHMOND新盤
廿八年光猛三房大屋，另樓下一房一廳
和浴室。地大74x141呎，幾分鐘車程到
溫哥華，叫價\$219,000

西區仔屋，地大49.5x125每邊
有四睡房，兩浴室，後有車房
15TH AVE夾CAMPBIE\$495,000
★本拿比METRO TOWN大廈地33x
99, 5981 KATHLEEN AVE., 叫價
\$199,000
★本拿比十六街，兩睡房，地大
63x99，叫價\$159,000
★本拿比城市屋
新地庫位二個 SOLD
★本拿比METRO TOWN近購物中
心十一單位柏文，後有車房，
地大63x144叫價\$899,000
★親盤！5162 JOYCE STREET，商
業樓下及柏文單位樓上，十一
年新，急售叫價\$395,000
★本拿比十六街7645-16TH AVE.
上兩房下有土庫，地大63x
99，叫價\$189,000



HELEN WONG
傳呼：650-2722
精通國、粵、英語

★東百老匯街，十五單位柏文，
內外裝修完畢，間間如新，大
部份新爐頭，雪櫃，年收十萬
入息一流，最佳投資，高枕無
憂，機會難得，只售\$980,000
★CAMPBIE區，930 W. 22街，地點
一流，近DOUGLAS PARK，學校
巴士方便，正層三大睡房，客
廳，飯廳，廚房，書房，土庫
另有一房一廳，現已出租
年收\$19800自住投資最佳，
地33x122售價只\$328,000

★域多利親屋，溫哥華二年新屋，材料好，地區方便
六睡房，三浴室，叫價\$359,000 DEBRA
★近P.N.E. 入息
房，交通方便 SOLD
叫價\$189,000 DEBRA



DEBRA CHAO
住宅：325-8442

高貴林百一十座位座位唐
餐館，有酒牌，租平，請
電話查詢
MAPLE RIDGE埠商業樓前
舖後居，樓上三伙寫字樓
適合各項生意\$185,000
FRASERVIE數間親屋，由
\$229,000-\$349,000
歡迎查詢。



CHRISTINE SIU
住宅：435-1231
Leader Club
蕭太
溫哥華特式屋
六年新
\$279,000



NORA YAN
住宅：
437-3958
甄蕭詠雯



只讀過三年小學的著名作家和學者，他讀過的小學，更讀過的一本大書，他讀過的小學，更讀過的一本大書，他讀過的小學，更讀過的一本大書...

那怕從低微做起

最近讀了某大作家的小說，其中有一段描寫，入內才知早已售罄。在孩子的堅持下，我再到其他分店看，同樣售罄...

沙發床

居住面積狹小的今天，室內設計家利用各種方法，利用不同設計意念，務求在狹窄的空間內，設計出實用而美觀的傢俱...

男看女 女看男

男女要轉工，或場面非常熱鬧。若是換了另外一個人，有否如此熱鬧？有人講，的確好現實，不是講財，講才，就要講貌...

現實

傷逝

近日聽聞頗多相識或相熟的人去世的消息，有年老的，也有年輕的，有久病難癒者，也有突發病者...

中醫西醫

武術至其精微，不論入手何派，會有不少自然之理。此過程是謂「悟」，是也。此過程是謂「悟」，是也。此過程是謂「悟」，是也...

常春藤

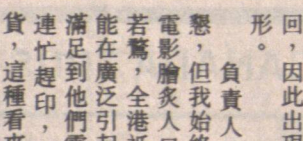
毫無選擇

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆



毫無選擇

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆



毫無選擇

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

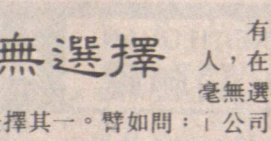
青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆



毫無選擇

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆



毫無選擇

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

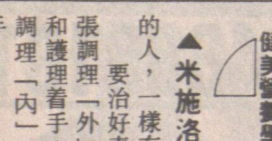
青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆



毫無選擇

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

青春之豆

心理複雜

以酒論交，原是風雅的事。例如，在聖誕新年的節日歡聚中，由一個人發起，到各家去開派對，參加的人，則自動攜酒一瓶，或自己拿手做的餐食少許。主人家所費不多，客人也不覺得白吃。這是一種很好的社交風氣。

朋友之間，不應用富或貧來分界限。古時有一首詞，是「君乘車，我戴笠，他日相逢君下馬，我亦隨君下馬。」這首詞，是描寫一個窮人，他日相逢於君下馬，我亦隨君下馬。這首詞，是描寫一個窮人，他日相逢於君下馬，我亦隨君下馬。

樂時光

樂時光，是每個人都有的。在現實社會中，往往出現了不同的景象，富者有富者的樂，貧者有貧者的樂。舉個例，有富者請吃酒，要做派對，則他可能對酒入喉，沒有好感，認為對方不給面子，「難道這酒錢也付不起嗎？」參加者，大都有了心理準備，就是白吃的吃白飲的算，「這伙子的錢是那才喝得乾。」另一種心理是白吃白飲的算，「這伙子的錢是那才喝得乾。」

知否知否

知否知否，綠肥紅瘦。這首詞，是李清照寫的。它描寫了春天的景色，也反映了作者對春天的感傷。這首詞，是李清照寫的。它描寫了春天的景色，也反映了作者對春天的感傷。

民移狗貓

民移狗貓，這是一個有趣的話題。在現實生活中，狗和貓的移動，往往反映了社會的變遷。狗和貓的移動，往往反映了社會的變遷。

人才短缺部長水準差

人才短缺部長水準差，這是一個值得關注的問題。在現實生活中，人才短缺和部長水準差的現象，往往反映了社會的變遷。人才短缺和部長水準差的現象，往往反映了社會的變遷。

偵察哨兵

偵察哨兵，是戰場上的重要角色。他們負責偵察敵人的動向，為指揮官提供情報。偵察哨兵，是戰場上的重要角色。他們負責偵察敵人的動向，為指揮官提供情報。

果

果，是大自然的恩賜。它給我們提供了營養，也給我們帶來了歡樂。果，是大自然的恩賜。它給我們提供了營養，也給我們帶來了歡樂。

心理複雜，是每個人都有的。在現實社會中，往往出現了不同的景象，富者有富者的樂，貧者有貧者的樂。舉個例，有富者請吃酒，要做派對，則他可能對酒入喉，沒有好感，認為對方不給面子，「難道這酒錢也付不起嗎？」參加者，大都有了心理準備，就是白吃的吃白飲的算，「這伙子的錢是那才喝得乾。」另一種心理是白吃白飲的算，「這伙子的錢是那才喝得乾。」

樂時光，是每個人都有的。在現實社會中，往往出現了不同的景象，富者有富者的樂，貧者有貧者的樂。舉個例，有富者請吃酒，要做派對，則他可能對酒入喉，沒有好感，認為對方不給面子，「難道這酒錢也付不起嗎？」參加者，大都有了心理準備，就是白吃的吃白飲的算，「這伙子的錢是那才喝得乾。」另一種心理是白吃白飲的算，「這伙子的錢是那才喝得乾。」

知否知否，綠肥紅瘦。這首詞，是李清照寫的。它描寫了春天的景色，也反映了作者對春天的感傷。這首詞，是李清照寫的。它描寫了春天的景色，也反映了作者對春天的感傷。

民移狗貓，這是一個有趣的話題。在現實生活中，狗和貓的移動，往往反映了社會的變遷。狗和貓的移動，往往反映了社會的變遷。

人才短缺部長水準差，這是一個值得關注的問題。在現實生活中，人才短缺和部長水準差的現象，往往反映了社會的變遷。人才短缺和部長水準差的現象，往往反映了社會的變遷。

偵察哨兵，是戰場上的重要角色。他們負責偵察敵人的動向，為指揮官提供情報。偵察哨兵，是戰場上的重要角色。他們負責偵察敵人的動向，為指揮官提供情報。

果，是大自然的恩賜。它給我們提供了營養，也給我們帶來了歡樂。果，是大自然的恩賜。它給我們提供了營養，也給我們帶來了歡樂。

心理複雜，是每個人都有的。在現實社會中，往往出現了不同的景象，富者有富者的樂，貧者有貧者的樂。舉個例，有富者請吃酒，要做派對，則他可能對酒入喉，沒有好感，認為對方不給面子，「難道這酒錢也付不起嗎？」參加者，大都有了心理準備，就是白吃的吃白飲的算，「這伙子的錢是那才喝得乾。」另一種心理是白吃白飲的算，「這伙子的錢是那才喝得乾。」

樂時光，是每個人都有的。在現實社會中，往往出現了不同的景象，富者有富者的樂，貧者有貧者的樂。舉個例，有富者請吃酒，要做派對，則他可能對酒入喉，沒有好感，認為對方不給面子，「難道這酒錢也付不起嗎？」參加者，大都有了心理準備，就是白吃的吃白飲的算，「這伙子的錢是那才喝得乾。」另一種心理是白吃白飲的算，「這伙子的錢是那才喝得乾。」

知否知否，綠肥紅瘦。這首詞，是李清照寫的。它描寫了春天的景色，也反映了作者對春天的感傷。這首詞，是李清照寫的。它描寫了春天的景色，也反映了作者對春天的感傷。

民移狗貓，這是一個有趣的話題。在現實生活中，狗和貓的移動，往往反映了社會的變遷。狗和貓的移動，往往反映了社會的變遷。

人才短缺部長水準差，這是一個值得關注的問題。在現實生活中，人才短缺和部長水準差的現象，往往反映了社會的變遷。人才短缺和部長水準差的現象，往往反映了社會的變遷。

偵察哨兵，是戰場上的重要角色。他們負責偵察敵人的動向，為指揮官提供情報。偵察哨兵，是戰場上的重要角色。他們負責偵察敵人的動向，為指揮官提供情報。

果，是大自然的恩賜。它給我們提供了營養，也給我們帶來了歡樂。果，是大自然的恩賜。它給我們提供了營養，也給我們帶來了歡樂。

心理複雜，是每個人都有的。在現實社會中，往往出現了不同的景象，富者有富者的樂，貧者有貧者的樂。舉個例，有富者請吃酒，要做派對，則他可能對酒入喉，沒有好感，認為對方不給面子，「難道這酒錢也付不起嗎？」參加者，大都有了心理準備，就是白吃的吃白飲的算，「這伙子的錢是那才喝得乾。」另一種心理是白吃白飲的算，「這伙子的錢是那才喝得乾。」

樂時光，是每個人都有的。在現實社會中，往往出現了不同的景象，富者有富者的樂，貧者有貧者的樂。舉個例，有富者請吃酒，要做派對，則他可能對酒入喉，沒有好感，認為對方不給面子，「難道這酒錢也付不起嗎？」參加者，大都有了心理準備，就是白吃的吃白飲的算，「這伙子的錢是那才喝得乾。」另一種心理是白吃白飲的算，「這伙子的錢是那才喝得乾。」

知否知否，綠肥紅瘦。這首詞，是李清照寫的。它描寫了春天的景色，也反映了作者對春天的感傷。這首詞，是李清照寫的。它描寫了春天的景色，也反映了作者對春天的感傷。

民移狗貓，這是一個有趣的話題。在現實生活中，狗和貓的移動，往往反映了社會的變遷。狗和貓的移動，往往反映了社會的變遷。

人才短缺部長水準差，這是一個值得關注的問題。在現實生活中，人才短缺和部長水準差的現象，往往反映了社會的變遷。人才短缺和部長水準差的現象，往往反映了社會的變遷。

偵察哨兵，是戰場上的重要角色。他們負責偵察敵人的動向，為指揮官提供情報。偵察哨兵，是戰場上的重要角色。他們負責偵察敵人的動向，為指揮官提供情報。

果，是大自然的恩賜。它給我們提供了營養，也給我們帶來了歡樂。果，是大自然的恩賜。它給我們提供了營養，也給我們帶來了歡樂。

志里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程、設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務、快捷妥當
電話：八七一、一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

司公程工氣冷捷快
專科承接修理、大小商業、大小冷氣機、電爐、電火、政府牌照
馬君寰
電話：二七三、〇一一（英語）
三二五、九〇七五（華語）

CORNILS屋宇建築公司
想慳錢起屋？
請找CORNILS起屋，二十五年經驗歐洲建築師可令你夢想成真，自住或轉售均可，手工好，價錢公道，若免繳付GST稅，請早接洽，欲免向隅請傳呼645-7650或致電：278-4478何洽（覆電快捷）

周記
承接住宅 內外油漆
土庫閣格 清洗地毯
手工精良 價錢最平
電話：875-8669

劉富
承接裝修
油漆工程
地址：606 E. 14th Ave.
電話：八七九、四三八九

土木維修公司
水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
請電874-8216

安居樂 自賣屋電話聯絡中心
669-2303
*溫市東區地王，8195 ELLIOT ST. 45x127，23年二層歐式設計住宅，三睡房二衛浴，樓下一房單位，有景近高爾夫球場，\$339,900
*溫市西區711 W. 69街，廿四年六睡房二層二衛浴，43x122地，全新裝修完畢，可分租，共2600餘呎，請電327-2752價\$428,000
*溫市西區3628廿八街，55x165地，可建4000呎以上巨宅，現有四十一年2500呎二層四睡房二衛，可分租或暫住，近學校及社區中心，\$518,000
*DELTA 7445 GARFIELD DR. 三年新520呎，三層巨宅，用料上乘設計獨特，四房三衛，主人套房，兩層雙車房，65x100風景地近學校，\$460,000
*1786 COLEMAN AVE. 高貴林開闢屋地，共3000呎五房二層兩衛，樓下一房獨立分租，交通方便近學校，六件家庭電器用具，\$269,000
*N DELTA 3000呎兩層十五年屋，樓上三房樓下分租每月\$550，光猛歐式設計，十件新家庭用具，地75x115，\$180,000
*N DELTA CANTERBURY區，82x100闊地親屋3000呎三睡房，二層雙車房，保養一流18x34泳池，有景，\$225,000

煤氣工程
電話：6571266 鮑洽
9398275 晚
專修煤氣、改裝煤氣、免費估價、上門估價、估價工程

JOHNNY CHOW PLUMBING
PHONE: 876-2057
876-6872
歡迎浴室、水喉、暖氣、電器、政府牌照、按裝熱水爐、按裝熱水爐、按裝熱水爐

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：二五四、一七五〇三
六八七、一四〇九四

PARK JORDAN REALTY
請英語電 421-7275
BRENT CHYSYK
2968 VENABLES
屋大2900呎，地大33x146.5呎
採用超級靚木板建築
六睡房及四衛浴
整齊草地，雙車房
有熱水暖氣及瓦屋頂
寬大瓷磚入口
防盜系統，對講機設備
後巷幽靜，近學校及巴士站
叫價\$379,900

安樂 自賣屋電話聯絡中心
669-2303
*溫市東區地王，8195 ELLIOT ST. 45x127，23年二層歐式設計住宅，三睡房二衛浴，樓下一房單位，有景近高爾夫球場，\$339,900
*溫市西區711 W. 69街，廿四年六睡房二層二衛浴，43x122地，全新裝修完畢，可分租，共2600餘呎，請電327-2752價\$428,000
*溫市西區3628廿八街，55x165地，可建4000呎以上巨宅，現有四十一年2500呎二層四睡房二衛，可分租或暫住，近學校及社區中心，\$518,000
*DELTA 7445 GARFIELD DR. 三年新520呎，三層巨宅，用料上乘設計獨特，四房三衛，主人套房，兩層雙車房，65x100風景地近學校，\$460,000
*1786 COLEMAN AVE. 高貴林開闢屋地，共3000呎五房二層兩衛，樓下一房獨立分租，交通方便近學校，六件家庭電器用具，\$269,000
*N DELTA 3000呎兩層十五年屋，樓上三房樓下分租每月\$550，光猛歐式設計，十件新家庭用具，地75x115，\$180,000
*N DELTA CANTERBURY區，82x100闊地親屋3000呎三睡房，二層雙車房，保養一流18x34泳池，有景，\$225,000

SHUM'S REALTY LTD.
新榮房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司：322-8811
住家：732-0033
傳呼機：667-0313
4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)
想換屋請立即打電話，免費估價。有香港客要買，請電吧！以下是今年(八九年)賣出之物業，多謝關照。繼續努力再為你們忠誠服務，謝謝！！

曹振興
政府合法牌照
裝置及修理
水喉、暖氣、電器、政府牌照、按裝熱水爐、按裝熱水爐、按裝熱水爐

SHUM'S REALTY LTD.
新榮房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司：322-8811
住家：732-0033
傳呼機：667-0313
4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)
想換屋請立即打電話，免費估價。有香港客要買，請電吧！以下是今年(八九年)賣出之物業，多謝關照。繼續努力再為你們忠誠服務，謝謝！！

曹振興
政府合法牌照
裝置及修理
水喉、暖氣、電器、政府牌照、按裝熱水爐、按裝熱水爐、按裝熱水爐

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：二五四、一七五〇三
六八七、一四〇九四

PARK JORDAN REALTY
請英語電 421-7275
BRENT CHYSYK
2968 VENABLES
屋大2900呎，地大33x146.5呎
採用超級靚木板建築
六睡房及四衛浴
整齊草地，雙車房
有熱水暖氣及瓦屋頂
寬大瓷磚入口
防盜系統，對講機設備
後巷幽靜，近學校及巴士站
叫價\$379,900

安樂 自賣屋電話聯絡中心
669-2303
*溫市東區地王，8195 ELLIOT ST. 45x127，23年二層歐式設計住宅，三睡房二衛浴，樓下一房單位，有景近高爾夫球場，\$339,900
*溫市西區711 W. 69街，廿四年六睡房二層二衛浴，43x122地，全新裝修完畢，可分租，共2600餘呎，請電327-2752價\$428,000
*溫市西區3628廿八街，55x165地，可建4000呎以上巨宅，現有四十一年2500呎二層四睡房二衛，可分租或暫住，近學校及社區中心，\$518,000
*DELTA 7445 GARFIELD DR. 三年新520呎，三層巨宅，用料上乘設計獨特，四房三衛，主人套房，兩層雙車房，65x100風景地近學校，\$460,000
*1786 COLEMAN AVE. 高貴林開闢屋地，共3000呎五房二層兩衛，樓下一房獨立分租，交通方便近學校，六件家庭電器用具，\$269,000
*N DELTA 3000呎兩層十五年屋，樓上三房樓下分租每月\$550，光猛歐式設計，十件新家庭用具，地75x115，\$180,000
*N DELTA CANTERBURY區，82x100闊地親屋3000呎三睡房，二層雙車房，保養一流18x34泳池，有景，\$225,000

SHUM'S REALTY LTD.
新榮房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司：322-8811
住家：732-0033
傳呼機：667-0313
4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)
想換屋請立即打電話，免費估價。有香港客要買，請電吧！以下是今年(八九年)賣出之物業，多謝關照。繼續努力再為你們忠誠服務，謝謝！！

曹振興
政府合法牌照
裝置及修理
水喉、暖氣、電器、政府牌照、按裝熱水爐、按裝熱水爐、按裝熱水爐

移植肌肉 對抗肌肉萎縮



他們同胞兄弟姊妹——證明這肌肉移植確實可以改善肌肉功能，醫生希望把這產生營養素的細胞注射到這些病童全身各部分的肌肉中去，藉此延緩肌肉萎縮的發生。

由於肌肉萎縮的嚴重程度不一，有些病童在出生後不久，肌肉就開始萎縮，有些則在幾歲時才開始。在這種情況下，肌肉移植被認為是一種有效的治療方法。在這種手術中，外科醫生會從健康的肌肉組織中提取一些細胞，然後將這些細胞注射到萎縮的肌肉中。這些細胞會產生營養素，幫助肌肉恢復功能。目前，這種手術已經在多個病童身上進行了，結果顯示，肌肉功能得到了顯著的改善。

一、肌肉萎縮的嚴重程度不一，有些病童在出生後不久，肌肉就開始萎縮，有些則在幾歲時才開始。在這種情況下，肌肉移植被認為是一種有效的治療方法。在這種手術中，外科醫生會從健康的肌肉組織中提取一些細胞，然後將這些細胞注射到萎縮的肌肉中。這些細胞會產生營養素，幫助肌肉恢復功能。目前，這種手術已經在多個病童身上進行了，結果顯示，肌肉功能得到了顯著的改善。

在這種手術中，外科醫生會從健康的肌肉組織中提取一些細胞，然後將這些細胞注射到萎縮的肌肉中。這些細胞會產生營養素，幫助肌肉恢復功能。目前，這種手術已經在多個病童身上進行了，結果顯示，肌肉功能得到了顯著的改善。

美國太空花園計劃

芝馬



為了配合未來的太空探索計劃，美國太空總署與波音公司合作，研製一種名為「太空花園」的太空艙。這種太空艙將被用於在太空中種植植物，以提供食物和氧氣。在這種太空艙中，植物將被種植在特殊的容器內，這些容器會提供植物所需的營養和水分。此外，植物還會產生氧氣，供宇航員呼吸。目前，這種太空艙已經在實驗室中進行了測試，結果顯示，植物可以在太空中正常生長。

太陽系與其他星系碰撞嗎？

根據最新的觀測，許多大銀河系之間正在發生碰撞。這些碰撞會導致銀河系中的恆星和氣體雲發生相互作用，從而產生新的恆星。在這種情況下，太陽系可能會與其他銀河系發生碰撞。如果這種碰撞發生，太陽系中的恆星和行星可能會被拋出，甚至被其他恆星撞毀。然而，目前還沒有確切的證據表明這種碰撞會發生。科學家們正在密切關注這些碰撞的進展，以了解它們對太陽系的影響。



根據最新的觀測，許多大銀河系之間正在發生碰撞。這些碰撞會導致銀河系中的恆星和氣體雲發生相互作用，從而產生新的恆星。在這種情況下，太陽系可能會與其他銀河系發生碰撞。如果這種碰撞發生，太陽系中的恆星和行星可能會被拋出，甚至被其他恆星撞毀。然而，目前還沒有確切的證據表明這種碰撞會發生。科學家們正在密切關注這些碰撞的進展，以了解它們對太陽系的影響。

根據最新的觀測，許多大銀河系之間正在發生碰撞。這些碰撞會導致銀河系中的恆星和氣體雲發生相互作用，從而產生新的恆星。在這種情況下，太陽系可能會與其他銀河系發生碰撞。如果這種碰撞發生，太陽系中的恆星和行星可能會被拋出，甚至被其他恆星撞毀。然而，目前還沒有確切的證據表明這種碰撞會發生。科學家們正在密切關注這些碰撞的進展，以了解它們對太陽系的影響。

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
ICBC手續及
有免費車借用。

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證。

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone (604) 681-0611
Fax (604) 684-7396

★聖誕節加航北海遊 \$1539
出發日期：十二月十六日
★歐洲十六天豪華團 \$2288
出發日期：一月十五日、二月十九日、三月五日
★馬、星、泰、香港十二天團 \$2065
出發日期：一月十三日、二月十八日、三月二十四日
★星、泰、港九天團 \$1888
出發日期：一月十六日、二月二十一日、三月二十七日

★東京、香港五天縱橫遊 \$1388 起
出發日期：一月五、十九日、二月二、十六、三月二、十六、廿日、四月十三、廿七日、五月十一、廿五日、六月八、廿九日、七月十三、廿七日、八月三、十七、廿一日、九月七、廿一日、十月五、十九日、十一月九、廿三日、十二月七、廿一日
★代辦保險安排「在外售券，境內取貨」
★代客安排中國及世界各地旅遊團
★代訂世界各地機票與酒店
★駐溫哥華總領事館委託代辦簽證

成功汽車玻璃

UNION AUTO GLASS CO. LTD.

(代辦 ICBC 手續)



★專科安裝汽車玻璃！
★一切汽車玻璃補漏！
★安裝單層雙層玻璃！
★承接燕梳玻璃安裝！
★歡迎訂做時款相架！
★厚薄玻璃中西油畫！

喜士定東街720號(近唐人街) FAX 251-1757
720 E. HASTINGS VANCOUVER 251-9629

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話：253-7814

PAGER #: 669-6500(5195)

[精工修理車身 令閣下開心又放心]

手藝精工作靚

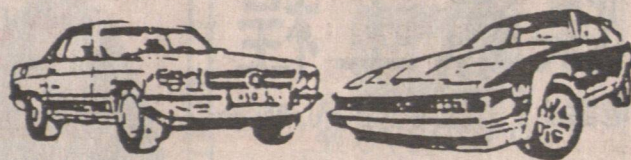
加拿大執照十八年經驗
持有省政府及B.C.牌照
溫哥華華人專科精修
歐美日本名廠靚車
採用最先進歐洲焗油噴油方法
及採用最靚漆油及材料

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

精工担保 担保精工

VW DATSUN mazda TOYOTA



快捷

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

FAST 'A'

精通英、粵、國、台、滬語言

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

快捷

車身修理

招請兩年以上經驗
車身修理師傅
及
噴油師傅

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

繼續發揚愛國愛鄉傳統

在此之前，中共中央總書記江澤民代表黨中央和國務院出席閉閣儀式並發表重要講話。他高度評價了歸僑、僑眷和海外僑胞在振興中華的偉大事業中表現出的愛國主席獻身精神和建立的豐功偉績。

這篇題為《發揚愛國愛鄉傳統振興中華》的社論說，愛國愛鄉是歸僑、僑眷和海外僑胞的光榮傳統。廣大華僑漂泊五洲、四海為業，心繫祖國。他們凝聚在愛國主義的旗幟下，同

二月二十二日（北京十
電）中國的最
高權力機關的
部份成員今天
呼籲：中國要
加強全民國防
意識教育，保
護軍事設施。

正在這裏
出席七屆全國
人大常委會第

施。希望
眼前利益
遠利益
黃不
定軍事事
法，不但
人們的國
也為調教
與國防
係、打靶
設施的照

上席議會次一十屆七第在
籲呼委常大人國全
識認防國民全強增

二月二十二日（電）中國的最高權力機關的部份成員今天呼籲：中國要加強全民國防意識教育，保護軍事設施。

正在這裏出席七屆全國人大常委會第十一次會議的一些委員說，近年來，由於放鬆了國防教育，國防設施遭到了嚴重的破壞，這種情形影響了國防戰備任務的完成和軍事活動的正常進行。

二月二十二日（電）打從鐵道局的人了解局和延齡及間廣深鐵路增台同餉旅遊觀具

眼前利益
遠利益
黃

定軍事法，不保護人們的國也為調動與國防係、打擊

益而不顧長遠，不要只顧眼前。

五昆說，制設施保護，不僅可以增強國防觀念，建設經濟建設，充分利用起來。兩用的軍事設施應馬萬祺說，要正確處理對外開放

顧明提醒人們在強調保護軍事設施的同時，不要忽視和平時期合理用的問題。他認為，某些可以軍民共用的軍事設施應馬萬祺說，要正確處理對外開放

關係，重要的軍事設施要堅決保住，不能作為旅遊點開放。

梁雲光建議部隊一些普通軍事設施如使用的長勝古跡的地方，與地方共同研究考慮加以調整或移。

便利港澳台同胞回土
聖誕節與春節
廣深廣九加

北三十日
此者今天
部運輪
到，聖
春節期
深、廣九

開若干班次，以滿足廣大港澳和海外僑胞回大陸探親訪友、光之需要。

時間和車次為：

節期間的十二月二十二日至三十九次八列。
爲了擴大

分組審議《中華人民共和國軍事設施保護法》(草案)時普遍認為，制定這樣一部法律，依法保護軍事設施，很有必要。

區英亮說，當前世界形勢雖然軍事對抗減弱，但世界並不安寧，這種動盪的局面將在相當長的時間內存在，因此，應加強情觀念、國防意識對人民保衛國家安全不能淡忘，國防力量需要不斷加強，不能只以發展經濟為借口，去破壞、侵佔和危害軍事設

委員們在明年一九九〇年四月開四次全會。一九九零年十一月間，廣東省八次六

月二日，廣州至九龍鐵路增開一零零次一對；廣州至深圳鐵路增開一零二、一零三／一二八、一〇二、一零三／一二八、一〇二、一零三／一二八、一〇二、一零三／一二八六對列車的硬座代用的確據悉，從春節期間落後的首次客運間，將迎來鐵路局增開臨時正客安全，加強車做好服務工作。

度尼西亞隊決賽而告結束。中國隊獲冠軍，印度尼西亞隊獲亞軍。南朝鮮隊和馬來西亞隊並列第三。

漲幅回落

(北京電) 國家統計局公佈的最新統計表明：中國物價上漲幅度正在

同)，比上年同月下降百分之零點九，下降幅度大于十月份的百分之零點三。

大。十一月國內財政收入比去年同期增長百分之十點九，而財政支出却增長百分之二十六點五。

江澤民李鵬等接見 全總二次執委代表

強調工人階級爲建設主力軍

(北京十二月二十二日電) 江澤民、李鵬、喬石、姚依林、李會昌等，是日接見全總二次執委會代表。江澤民說，工

府，各級政府應當積極聽取、尊重和採納各級工人提出的建議和主張。

江澤民李鵬等接見 全總二次執委代表

強調工人階級爲建設主力軍

(北京十二月二十二日電)江澤民、李鵬、喬石、姚依林、宋平、李瑞環、丁關根等中央領導人昨晚在人民大會堂接見了參加全國總工會十一屆二次執委會的全體代表。江澤民在講話時強調，工人階級是社會主義革命和建設的主力軍，在當前治理整頓和深化改革中，同樣要全心全意依靠工人階級。

江澤民說，工會是工人群眾自己的組織，工會要告訴工人群眾，當前經濟生活中出現的一些困難和問題，是多年積累下來的，要深刻理解治理整頓的必要性和艱巨性。黨中央和國務院非常關心廣大工人群眾，進行治理整頓和經濟調整，會給一些職工生活帶來某些暫的困難，但從長遠看，只有通過治理整頓，才能建立起一個強大的經濟基礎，使國家和人民都得到好處。

宋平說，對待目前出現的一些暫時困難，一方面要重視，另一方面要有信心克服它。中國工人階級是一支擁有二億三千萬人的強大隊伍，是一支特別能戰鬥的隊伍。眼前遇到的一

府，各級政府應當積極聽取、尊重和支持工人的正確意見。政府工作也需要工會的監督。

陸探親
即期間
開列車

天增開廣州到深圳
三三七、三八一、
三八七、三八九、

在春節運輸期

困難，一些問題我們正在設法解決。明年是十分關鍵的一年，工人階級的隊伍穩定了，經濟通過治理整頓得到了持續、穩定、協調的發展，我們就什麼也不怕。度過暫時困難，曙光就在前面。

李鵬在講話中

這些困難一定能克服。在經濟調整中部分企業的下崗工人會受到一些影響，黨和政府是關心他們的，國務院已經作了安排，工會要配合做好工作。他說：工人階級的命運是和社會主義、是和共產黨緊繫在一起的，如

在廣州（即廣州車廠）零一／零二、零五／零六、零八／零六、八四、八五／八上適當加掛由空調鐵路來看，春運期間調整整客運量回峰。為此，全國鐵路一百零七點五公里，確保旅高度、疏導客流、

提出，政治穩定的基礎是經濟穩定要靠企業。當前經濟上的某些困難是暫時的，企業因市場出現的變化帶來的困難也是暫時的，這些困難也給企業通過深化改革、提高經濟效益、探索新的發展道路提供了一個好機會。他說，我們政府是人民的政

有人主張反對的社會主義，攻擊中國共產黨，工人階級一定要起來和他們作堅強的鬥爭。

全國總工會主席席悅志表示，一定要認真學習領會和貫徹好中央領導人的講話精神，把全國職工緊密團結在黨中央周圍，在治理體制和深化改革作出更大貢獻。

香港、美國、澳洲
日本、星加坡

大昌貿易行集團

顧客至上，服務第一

RICHMOND ACURA



多謝各位，
多謝各位，
多謝各位，



ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格) 各款房車及轎跑車，在美國連續三年，被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER 評為車主最滿意的汽車。

本公司在本市銷售各款 ACURA 汽車數量，超出目標甚遠，全賴各車主及各界友好之熱烈介紹，及車廠產品優良，本公司售價合理、服務優良，得以致之。謹此向各界友好及車主再三致謝。

款式齊備 · 價格合理 · 服務優良

RICHMOND 列治文：4211 NO.3 ROAD
ACURA 電話：(604)278-8999

大昌貿易行集團 顧客至上，服務第一

天津輕工業品進出口公司

商品繁多，花樣齊全，價格優惠，歡迎選購



歡迎各界人士與我公司洽談業務，我公司經營商品：

自行車，自行車零件，縫紉機，縫紉機頭，鬧鐘，掛鐘，石英鐘，鐘零件，上鏈手錶，手錶機芯，電子手錶，電子錶芯，手錶零件，手錶帶，洗衣粉，洗衣皂，香皂，藥皂，牙膏，鞋油，汽車臘，爽身粉，搪瓷器皿，熱水瓶，保溫杯，瓶膽，印鐵盤，不銹鋼餐具，不銹鋼器皿，不銹鋼廚具，鋁製品，人造革衣箱，塑料衣箱，人造革包，人造革公文箱，塑料公文箱，箱包配件，衣箱安全帶，爬山腰帶，漁網，漁繩，漁綫，塑料雨衣，塑料衣架，塑料編織袋，尼龍牙刷，塑料製品，打火機，煤油燈罩，煤油燈零件，銅鎖，銅鎖，鎖鑰，抽屜鎖，衛生潔具，衛生潔具銅配件，塑料背水，箱，塑料返水灣，塑料沖水器，瓷磚，地磚，油毛毡，百頁窗玻璃，玻璃纖維塑料窗紗，濾水器，濾水器芯，壓力濾水器，電冰箱，洗衣機，電風扇，電熨斗，普通燈泡，彩色燈泡，打火機零件，火石，折刀，木柄刀，鏡子，發卡，鎖匙鏈，手縫針，掛鈕，拉鏈，拉鏈零件，煙斗，拐杖，行李手推車，理髮修剪，理髮剃刀，理髮推子，煤油爐，煤氣灶，煤氣灶零件，煤氣鋼瓶，檯燈，檯燈罩，檯燈零件，煤油燈，日光燈支架，日光燈鎮流器，日光燈繼電器，鹵鈉燈，電筒，電池，膠木電器配件，保險瓷合，彩色電視機，黑白電視機，半導體收音機，收錄兩用機，錄音帶，音響組合，放音機，照像機，膠卷，相紙，照相器材。



天津輕工業品進出口公司

中國天津遼寧路一六四號
電掛：0417 天津 電傳：23142,23203 TJLIP CN
傳真：86-022-700196 電話：316263

GIBRALTAR RLTY PH-465-9936 HELEN

2 電吸戸街

(多倫多訊) 多埠春尼帝史賓丹拿區新民主黨籍國會議員鄧協，近在國會發言，面對國會議長批評加拿大移民政策。其發言大意如下：

兩年內，諸華宣之計，當他們已獲得簽證，却完
斯高沙省有一百七
十四名東印度人登
陸，加首相及就業
移民部長大為震
驚。曾發動一次大
規模行動，指責是
一宗對加國主權的
侵略威脅。但現至
達七倍以上的人，
小司儀。
首由莫鐸江拉
長致歡迎詞，略謂
本校乃基督教學校
之一，藉此慶祝耶
誕基督誕生，只以
乃普天同慶的日
子。荷蒙各位嘉賓
蒞臨，使這遊藝晚

基督的奧秘相提並論。真實，人的智慧和聰明，是神所賜的恩典。

(三) 要實行愛心的生活，彼此相愛，互相照顧，常常代禱。(四) 要努力傳福音，人人邪

培正學校母校今年適逢創辦百年大慶，而中華聖公會牧愛堂最近又舉行百年紀念，更使我回憶起母校及林佐然、林思澤牧師與林立榮宗叔們的栽培和指導，他們生前也是溫哥華埠中華基督教會及林西河總堂四牧公所的創辦人。

近日各僑團學校多舉行預祝聖誕聯歡的創辦。但這幾十年來，我們從每日報章、電台廣播、電視節目中，便知道世界上到處還充滿災難，正如耶穌在橄欖山上對門徒所預言的說：

耶穌降世，不惜以無罪之身，釘在十字架上，為世人贖罪，就是要帶來教人與神和好的和平福音。我們要愛神又愛人，才有真平安，也只有世人都有了真平安，這世界才能見真正的和平。

林岳鑒，

(溫哥華訊) 社區教育總監 McAulay、中國廖盛炤中文學校於十二月十六日下午門大學高級講師

二時假座不列顛尼亞社區中學大禮堂，舉行慶祝聖誕遊藝大會。到場嘉賓有：國會議員瑪嘉烈美費伉儷、中國駐溫哥華領事梁杭根、不列顛尼亞小薇、洪門民治代表及溫哥華各界代表與廖盛昭校長及全體校友、家長、學生逾四百人，座無虛設，祝熱鬧。並邀請僑之聲電台台展

• 王曰叟

古卡因（古柯碱）、劫案、及欺詐案，仍然是本汝比三大害。

值得注意的是，其中大約有二十宗，同是兩個人所爲。他們經已被控。

(雲訊) 溫哥華東寧書院即日起接受冬季班報名。且多擁有碩士或碩士學位，並曾在加拿大國內外有多名。

冬季班將在元月八日開學，全期共十五週。

此白天全英文文專修班每天上六小時，適合新移民或留學生全面提高英文水平，課程設計注重生動，以不同主題為單元，在講、讀、寫四經驗和心得。目前該書院已自台灣、香港、日本、中國等地招收國際學生，也接受新移民子弟報名就讀。書院注重學生生活上不遺餘力，且協助升學、轉學事宜。課後班仍沿秋

日活動，介紹學現況及示範範學，共約六十人盛往參加，可謂盛極一時。當天不少交回問卷。該書院將依問卷結果籌劃開辦各種課程和活動，隨時歡迎各界參觀，更歡迎電話詢問或提供建

（溫哥華訊）名發展商國際金盟公司華裔東主周冠，最近購買兩大地

段。該處為笠臣區一千二百號街位藍岸大酒家，地處市中心旺區，以三百七十五萬元成交。

周君計劃準備在該地段改建發展為商業買賣購物中心商場。

美景食屋



BAKERY & RESTAURANT LTD.

☎ 684-2178

美味無窮

早餐快餐
 特價午餐
 粥粉麵飯
 結婚禮餅
 生日蛋糕

享受出眾

麪飽蛋撻
 中西餅食
 冷熱飲品
 各式其適
 任君選擇

蒸飽

奶 鷄 荳 蓮 叉
 黃 飽 沙 蓉 燒

每個一律 **60¢**

溫哥華片打東街二百七十七號

277E, PENDER ST., VANCOUVER

B.C. V6A 1T8 CANADA

營業時間：上午七時至下午七時

游龍戲鳳大
釀焗
叁大熱葷鮮炸
花開
火鳳凰大生翅
新春雙喜鴿
三蔬鮮帶子
豉味沉龍球
茄汁雞絲飯
聖誕布甸



華僑金行

聖誕酬賓大減價



WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

北京參茸行



新到

日月魚

功能：

滋陰明目

養肝補腎

用法：

日月魚一兩

淮山片一兩

紹實二兩

加猪肉同係作湯料

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

新光行

參茸海味專門店
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

聖誕酬賓大減價大贈送

五折至八折
由一九八九年十一月廿一日起
又折又送 多買多送 送完即止

特別推薦

吉林人參 (斤庄)
1 1/2 庄原價128.00現售89.00
2 庄原價108.00現售75.00

輝春鹿尾 肥
照價八折優待
另買滿二百元以上者
均加送吉林人參一盒

北韓高麗人參 (斤庄)
照價八五折優待
另凡購一罐均加送同等
支數吉林人參一斤



美國各類花旗參 照原價七折



參茸補品藥材 照價八折



魚翅、鮑魚及海味 八折優待

凡惠顧三十元以上者均加送 (召實壹磅或菊花半磅) 並附送日曆一個
凡惠顧五十元以上者均加送壹磅庄 (百合、菊花或花王護理二合一洗髮水一支)
任擇一款並附送日曆一個
凡惠顧八十元以上者均加送壹磅庄 (淮山、杞子、腰果) 任擇一款並附送日曆一個
凡惠顧壹佰元以上者均加送壹磅庄 (金百合特級杞子一罐) 並附送日曆一個
《以上貨品已有附加贈品者均不另加送，購物額均以折實計算並特價品恕不另折》
126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 電話: 688-1389
地址: 溫哥華華埠打東街126號



新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓
雜貨用品

專營 Reynolds
Aluminium
外賣錫盒
味全木須皮

251-1383

貨式多
價錢平
送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶
珠江橋牌廚用威三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料



威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance
地址: 336 E. Hastings Street 電話: 687-8332

代理 房屋買賣 房屋租賃 物業收租

Autoplan 醫生汽車房 藥意車屋

本廿餘年實業燕梳經驗 竭誠為各界服務

* 東區五年三千五百呎靚屋
605 X 125 地點適中，交通方便，有景價三十七萬八

* 西區十組高尚柏文連舖位
地下車庫，萬二呎地，可分單位出售 \$220 萬

* 廿七組柏文，五舖位，七十一呎，一百九十八萬

* 域多利一街業行舖前舖後
居四百五十元月租
四十八百元頂手，請電陳任賢

* 東區五年三千五百呎靚屋
605 X 125 地點適中，交通方便，有景價三十七萬八

* 西區十組高尚柏文連舖位
地下車庫，萬二呎地，可分單位出售 \$220 萬

* 廿七組柏文，五舖位，七十一呎，一百九十八萬

* 域多利一街業行舖前舖後
居四百五十元月租
四十八百元頂手，請電陳任賢

* 東區五年三千五百呎靚屋
605 X 125 地點適中，交通方便，有景價三十七萬八

* 西區十組高尚柏文連舖位
地下車庫，萬二呎地，可分單位出售 \$220 萬

* 廿七組柏文，五舖位，七十一呎，一百九十八萬

* 域多利一街業行舖前舖後
居四百五十元月租
四十八百元頂手，請電陳任賢

利華 (隆記) 有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.
278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7
Telephone (604) 669-0544
(新地址華埠打東街278號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

* 四磅庄³¹/₄₀星加坡去頭虎殼蝦
每盒特價\$18.99

* 2KG庄⁵¹/₆₀越南去頭殼蝦
每盒特價\$14.99

* 2KG庄⁶¹/₇₀越南去頭殼蝦
每盒特價\$13.99

* 300克珠江鱖魚
每磅特價\$1.59

潘世豪 873-6880
SAVIO POON

恭賀新禧



地產燕梳有限公司

2160 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C.
V5N 2T5

(廿四小時)
Office: 438-3501
Pager: 680-2932

免費電腦估價。房屋地產生意買賣
免費介紹貸款。律師移民投資計劃



溫東三層新屋標準地售卅五萬



本那比幽靜高尚住宅區大地
80 X 118 卅七年新上下
3房兩廁式十餘尺，
價廿六萬餘



溫東23街新屋三層大地四十五萬



溫東三層舊屋標準地售十九萬餘



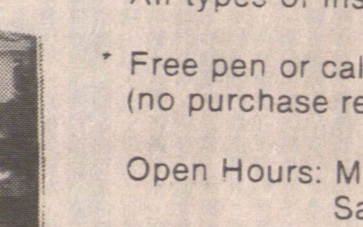
北本拿比9年新四千呎高尚大屋
50 X 122 土庫完成，價\$409,000



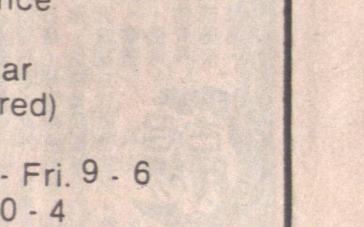
北本拿比近西門菲沙大學，
4500呎地72X
100 意大利式
風景別墅，價
\$488,000



北本拿比近西門菲沙大學，
4500呎地72X
100 意大利式
風景別墅，價
\$488,000



北本拿比近西門菲沙大學，
4500呎地72X
100 意大利式
風景別墅，價
\$488,000



北本拿比近西門菲沙大學，
4500呎地72X
100 意大利式
風景別墅，價
\$488,000

列治文幽靜五房新屋大地即可入住卅一萬



HABITAT INSURANCE AGENCIES LTD.
2160 Kingsway, Vancouver, B.C.
V5N 2T5 TEL: 438-5241

1/2 block west of Beaver Lumber

- Car insurance & house insurance
- All types of insurance
- Free pen or calendar (no purchase required)

Open Hours: Mon. - Fri. 9 - 6
Sat. 10 - 4
Last Sunday of month 11 - 4